

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 1059

SATURDAY, OCTOBER 8, 1949

Price 28.00 yen

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Foreign Affairs Ordinance No. 9

October 8, 1949

The Regulations concerning Organization of Ministry of Foreign Affairs (Ministry of Foreign Affairs Ordinance No. 4 of 1949) shall be partially amended as follows:

Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru

Article 24 shall be amended as follows:

Article 24. In the Control Bureau shall be established General Affairs Section, Overseas Japanese Section, Repatriation and Passport Section, Repatriation Research Room and Debts Council Room.

Paragraph 1 of Article 28 shall be deleted.
Article 28–(2), Article 28–(3) and Article 28–
(4) shall be amended as Article 28–(3), Article 28–(4) and Article 28–(5) respectively and next to Article 28, the following one Article shall be added:

Article 28–(2). Debts Council Room shall be in charge of business to put in order and to examine the debts incurred from individual Japanese residents abroad by the Japanese diplomatic and consular establishments, as well as by self-governing bodies or equivalent institutions thereto of the Japanese residents abroad for the purpose of meeting the expenses of repatriation and relief of Japanese residents after the termination of the Pacific War.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply as from October 1, 1949.

INSTRUCTIONS

Economic Stabilization Board Instructions
No. 56

To all Ministries concerned:

The following partial amendment shall be

made to the ESB Instructions No. 3 of 1947 "the Regulation concerning the Operation of Advisory Committee and Industry Association":

President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

Article 2 and the Attached List shall be de-

NOTIFICATIONS

Ministry of Finance Notification No. 765

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Hikari Time Deposit of the Bank of Shinwa" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1 ame: Hikari Time Deposit of the Bank of Shinwa
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None 3. Period for Handling:

From: October 15, 1949
To: December 15, 1949

Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Special and First are respective number per 10 sets and are chosen from among the Second:

Grade	Premium	Number of winnings
Special	¥500,000	î
First	100,000	2
Second	10,000	1
Third	1,000	10
Fourth	100	100
Fifth	35	9,889
Total		10,000

- 5. Date of Drawing: January 22, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: February 1, 1950

October 8, 1949

1 _

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of Deposit shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 766

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Third Reconstruction Time Deposit of the Bank of Oita-godo" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Third Reconstruction Time Deposit of the Bank of Oita-godo
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: ₹1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:

From: November 1, 1949
To: December 31, 1949

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Special is one per 20 sets and is chosen from among the First:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special	¥100,000)	1
First	10,0005	
Second	1,000	3
Third	500	10
Fourth	100	100
Fifth	30	1,000
Sixth	17	8,886
Total		10,000

- 5. Date of Drawing: January 17, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: February 1, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of Deposit shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 767

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the

Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Hogaraka Time Deposits of the Bank of Hokuriku" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Hogaraka Time Deposits of the Bank of Hokuriku
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:
 - From: November 1, 1949
 To: December 31, 1949
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 5,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Koun Prize and the Special are respective number per 10 sets and are chosen from among the First:

Grade	Premiums	Number of winnings
Koun Prize	¥ 500,000)	
Special	300,000}	1
First	100,000)	
Second	10,000	5
Third	5,000	10
Fourth	1,000	50
Fifth	100	1,000
Sixth	35	48,934
Total		50,000
ata of Description	T	1050

- 5. Date of Drawing: January 29, 1950
 6. Starting Date of Payment of Premiums:
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:
 - Certificates of Deposit shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 768

October 8, 1949
In accordance with the provisions of Articles
3 and 5 of the Law for Establishment of the
Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948),
the details, etc. of the "Second Fukuroku Time
Deposit of the Bank of Nanto" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Fukuroku Time Deposit of the Bank of Nanto
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year

- (2) Amount of deposit: \(\frac{\pi}{2}\),000 per contract
- (3) Interest: None 3. Period for Handling:
- From: November 10, 1949
 To: December 31, 1949
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 100,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of
		winnings
First	¥200,000	1
Second	10,000	10
Third	1,000	100
Fourth	500	100
Fifth	100	1,000
Sixth	50	10,000
Seventh	37	88,789
Total		100,000

- 5. Date of Drawing: January 15, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: January 25, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

 Certificates of deposit shall be designated under the provisions of Article 5 of

the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 769

October 8, 1949
In accordance with the provisions of Articles 3-and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Mizuho Time Savings of the Hiroshima-ken Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Mizuho Time Savings of the Hiroshima-ken Agricultural Co-operative Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: ₹1,000 per contract
- (3) Interest: None
- Period for Handling: From: November 1, 1949
- To: December 31, 1949
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 300 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
Mizuho Prize	₹5,000	ī
Special Special	3,000	1
First	1,000	8

Second	500	20
Third	250	20
Fourth	100	50
Fifth	40	200
Sixth	30	2,700
Total		3,000

- 5. Date of Drawing: January 10, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: January 15, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of Savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 770

October 8, 1949.

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Aichi-ken Aino Time Savings" shall be determined as follows:

Minister of Finance

- IKEDA Hayato

 1. Name: Aichi-ken Aino Time Savings
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: ₹500 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:
 - From: November 1, 1949
 To: December 31, 1949
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set, and the following premiums shall be given to per 10 sets; provided that the Special is chosen from among the First:

	the said the
Premiums	Number of winnings
₹50,000	1
10,000	9
2,000	30
500	200
100	1,000
17	98,260
A rubber-soled	500
"tabi"	
	100,000
	₹50,000 10,000 2,000 500 100 17 A rubber-soled

- 5. Date of Drawing: January 15, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: January 30, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings

with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 771

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Kyoryoku Time Savings of the Machino-machi Agricultural Cooperative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Kyoryoku Time Savings of the Machino-machi Agricultural Co-operative Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: 至1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From: October 20, 1949 To: December 20, 1949
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 2,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

- Number of Grade Premiums winnings Special Special ₹10,000 First 3,000 Second 1,000 Third Fourth Fifth 1,806 Total 2,000
- 5. Date of Drawing: December 23, 1949
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: December 25, 1949
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 320

October 8, 1949 Of the designation, made in the Ministry of

Agriculture and Forestry Notifications Nos. 149 and 232 of 1949, of such areas to be purchased or used of unreclaimed land as provided in Art. 30-(2) of the Owner-Farmer Establishment Special Measures Law (Law No. 43 of 1946), the following deletion and change shall be made and apply as from June 28, 1949:

> Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro

1. Deletion dated June 28, 1949

Gumma Prefecture Name of

area Yakatabara

Location and limit Whole forest covering Aza February 1, Takahira, Uenohara and Kitahara, Oaza Yakatabara, Kawada-mura, Tone-gun

designation

designation months

Period of

Remarks Out of a scheduled acreage of 10 chobu about 6 chobu has been decided as unsuited and remaining

> able. But due to being a small acreage, no need therefor was recognized in purchase planning.

about 4 chobu as suit-

2. Change dated September 15, 1949 Ibaraki Prefecture

Name of Location and limit area Nakachubu Whole area of Oaza June September From: June From:

Date of Date of Period of Period of

- 4 -

the land the land the land to redesignated changed designated be changed the land the land to Remarks Yokobori, Tsutsumi 10, 1949 15, 1949 10, 1949 September

mura, Naka-gun

and Sugi. Kanzaki-

To: May 1, 15, 1949 1950 To: July 10,

3. Deletion dated September 15, 1949

Iwate Prefecture

Name of Location and limit area Nukazuka 5th and 6th chiwari, Kita-yuguchi, and 2nd, 10th and 11th chiwari, Nukazuka, Yumoto-mura, Hienuki-gun

Date of Period of designation designation December 15, 1948

Remarks For a year On account of decision of

purchasing

Remarks:

Taishima

The boundaries of the above areas (exclusive of those areas the lot numbers of which are indicated above) shall be as shown in the area-maps to be posted up at the notice-sheds of the offices of the cities, towns and villages concerned.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 321

October 8, 1949

the area

Such area to be purchased or used of unreclaimed land as provided in Art. 30-(2) of the Owner-Farmer Establishment Special Measures Law (Law No. 43 of 1946) are designated as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

			MORI Kotaro		
Name of area Chiba Prefecture	Location and area	Date of designation	Period of designation	Remarks	
Ajiki	5 cho of unreclaimed land located at Oaza Sakanao, Ajiki-machi, Imba-gun	September 15, 1949	From: September 15, 1949 To: March 15, 1950	The cultivated land within the designated area is excluded	
Rokugo	17 cho of unreclaimed land located at Aza Nishiya and Higashiya, Oaza Hagiwara, Rokugo-mura		15, 1950 "		
Motono	38 cho of unreclaimed land located at Oaza Kasaka-mi, Gyotoku-naka, Hagiwara and Shimoinagato-ya, Motono-mura				
Ryukakuji	15 cho of uncultivated land spreading over Aza Gotambo, Maehara and Ikenoshita, Oaza Ryukakuji, Ajiki-machi, Imba-gun	September 20, 1949	For a year		
Iwate Prefecture					
Dai-ni Taishima	36-60 and 36-61, Aza Owa-	September	For a year	Standing trees within	

tari, 1-chiwari, Oaza Tai- 20, 1949

shima, Ono-mura, Kuno-

he-gun

Ibaraki Prefecture

Toyosato

Tanobe, Toyosatomura, Kashima-gun; Oaza 25, 1949 Hayashi, Nakano-mura, Kashima-gun

(East) Former prefectural road

(West) Road running from south to north along the boundary between the cultivated land within the area of Oaza Numao and the district expected to be utilized

(South) Road joining the temple of "Goddess of 23rd night" and the Numao Shrine

(North) Boundary road between Oaza Hayashi and Koyama, both in Nakano-mura

Moriya

All over Oaza Moriya, Moriya-machi, Kita-somagun, but not including farm land and standing

September 25, 1949 To: March 10, 1950

Remarks:

The boundaries of the above areas (excluding those areas the lot numbers of which are indicated above) shall be as shown in the area-maps to be posted up at the notice-sheds of the offices of the cities, towns and villages concerned.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 322

October 8, 1949 In accordance with the Regulations concerning Payment of the National Government Allotments and Subsidies (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 41 of 1949), the Regulations concerning the Payment of Subsidies for Redemption of Interest on Loans furnished to Construction Expenses of Joint Work-shops and Agricultural Warehouses in the Earthquakestricken Hokuriku Area shall be established as follows:

Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro

Regulations concerning the Payment of Subsidies for Redemption of Interest on Loans furnished to Construction Expenses of Joint Work-shops and Agricultural Warehouses in the Earthquakestricken Hokuriku Area

Article 1. In accordance with the Local Finance Law (Law No. 109 of 1947), the Minister of Agriculture and Forestry shall, in conformity with the present Regulations, furnish Fukui and Ishikawa Prefectures with subsidies to the expenses required for the subsidies to be paid by said prefectures in regard to the amount of redemption of interest on the loans for construction expenses of joint work-shops and agricultural warehouses of agricultural cooperative associations in the earthquakestricken Hokuriku area.

Article 2. Subsidies to be granted in accordance with the provisions of the preceding Article shall be the full amount of redemption of annual interest for each year (in the case of Fukui Prefecture, from November 21 of the previous year through November 20 of the year concerned; and in the case of Ishikawa Prefecture, from December 21 of the previous year through December 20 of the year concerned) based on the principal and interest flat-rate redemption project.

Article 3. In case of filing an application for the delivery in accordance with the provisions of paragraph 3 of the Regulations concerning Payment of the National Government Allotment and Subsidies (to be referred to as the Regulations hereinafter), it must be submitted in quarternary along with the following listed instruments:

- (1) Project Plan (Annexed Form No. 1);
- (2) Receipts and disbursements estimates (Annexed Form No. 2);
- (3) Other instruments the Minister of Agriculture and Forestry may deem necessary. Article 4. If Fukui or Ishikawa Prefecture in-

tends to make any change in any of the items stated in the instruments mentioned in the preceding Article, it must notify in advance the Minister of Agriculture and Forestry thereof.

2 In case a notification under the preceding paragraph has been made, the Minister of Agriculture and Forestry may, if he deems it necessary, direct any alteration to be made in the changed items notified under the preceding paragraph.

Article 5. The project report and the statement of settled accounts of receipts and disbursements to be submitted in conformity with Article 7 of the Regulations shall be prepared according to Annexed Form Nos. 1 and 2 respectively.

2 The Minister of Agriculture and Forestry may, in addition to the instruments mentioned in the preceding paragraph, require the presentation of such instruments as he may deem necessary.

Supplementary Provision:

The present Regulations shall apply as from April 1, 1949.

Form No. 1

Project Plan (Project Report)

Prefectural joint work-shops (agricultural warehouses) construction expenses loan specification

Name of co	-op.	No. of Area in		Total			
Gun, city, town or village	Co-op.	Bldgs.	Area in tsubo	construc- tion expenses	Loan	Notes	

Principal and interest flat-rate redemptions

Timorpar direction reconstruction						
Year	Interest	Principal redeemed	Principal payable	Notes		

Receipts and Disbursements Estimates (Receipts and Disbursements Report)

Receipts

Item	Estimates for the present fiscal year (Settled accounts)	Notes	
Government's subsidy			
Total			

Disbursements

Item	Estimates for the present fiscal year (Settled accounts)	Estimates for the previous fiscal year (Settled accounts)	Increase or decrease	Notes
Interest paid-up Principal redeemed				
Total				

Maritime Safety Agency Notification (File N) No. 10

October 8, 1949

Informations concerning establishment, alteration, etc. in Aids to Navigation and guides to navigators, have been published as follows:

> Director-General of Maritime Safety Agency OKUBO Takeo

(Paragraphs 718—735)

718 (T.)*	Hokkaido, W. coast-Kamoi Misaki Information about light
Description	Kamoi Misaki Light, previously reported showing provisional light, was
	restored to normal light on September 27, 1949, and the provisional light was discontinued.
Position	On Kamoi Misaki.
	43° 19.8' N., 140° 21.0' E. (approx.)
Abridged description	Alt. W. R. ev. 24 sec. 75 m. 23 M.
Charts	28—43.
Publications	Pub. 3A, Hokkaido Coast Pilot, p. 162-Pub. 411, Light List Vol. I, No.
	1419—H. O. Light List Vol. II (1949), No. 306—N. M. No. 2 (20), 1949 (canceled).
Authority	Lighthouse Division. (692182(2))
	(8 Oct. 1949.)
	(Notification by Navigational Aids Law)

(Notification by Navigational Aids Law)

719 (T.)* Hokkaido, W. coast-Tesio Kawa river mouth Light restored Description Tesio Kawa River Mouth Light, previously reported extinguished, was relighted on September 23, 1949.

Position

East side of Tesio Kawa river mouth.

44° 52.7′ N., 141° 44.8′ E. (approx.)

Abridged description F. 14m. 121M. (U)

Charts 40 (Mouth of Tesio Kawa)-41. Publications

Pub. 3A, Hokkaido Coast Pilot, p. 139-Pub. 411, Light List Vol. 1, No. 1386-H. O. Light List Vol. II (1949), No. 362-N. M. No. 26 (459), 1949

(canceled).

Authority Lighthouse Division.

(692160(3))(8 Oct. 1949.)

(Notification by Navigational Aids Law)

Honsyu, NW. coast Hi-no-Misaki, E. ward-Sagi Ko Storm signal non-existent

Description Storm signal charted on the shore of Sagiura village does not exist. Position Shore of Sagiura village.

35° 26.3' N., 132° 41.4' E. (approx.)

(1) This signal storm is to be expunged. (2) Pub. 1B, page 43, delete bottom line.

Charts 1176 (Sagi Ko)—133—149—1172—159. Publication Pub. 1B, Honsyu Coast Pilot Vol. II, p. 43. Authority

Hydrographic Office.

(635277)(8 Oct. 1949.)

Notes

Honsyu, E. coast-Siriya Saki Information about light

Description Siriya Saki Light, previously reported showing provisional light, was

restored to proper light and changed as follows on September 23, 1949.

Position On Siriya Saki (cape).

41° 25.7′ N., 141° 28.0′ E. (approx.)

Abridged description F1. ev. 10 sec. 46.m. 181M. Alteration

Characteristic:-Flashing white every 10 seconds. Height of structure:—28.2 metres. No other change.

Charts 72 (with plan Siriya Saki and Approaches)—10-45—3—1070—1154—

1005—1006—1022.

Publications Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 277—Pub. 411, Light List Vol.

I, No. 322-H. O. Light List Vol. II (1949), No. 730 N. M. No. 34 (456),

1947 (canceled)—N. M. No. 17 (289—1), 1949.

Authority Lighthouse Division.

(6921713(3))(8 Oct. 1949.)

(Notification by Navigational Aids Law)

Tokyo Bay-Tateyama Harbor Lights extinguished

Description Tateyama Harbor Breakwater Light was established on the head of breakwater, Tateyama Harbor, on September 24, 1949.

Position Head of breakwater.

34° 59.1′ N., 139° 51.1′ E. (approx.)

Abridged description F. 8 m. 10 M. (U) Details

Characteristic:-Fixed white. Elevation: 8.6 metres above mean sea

Visibility:—10.5 miles. Intensity:-2,300 cp.

Visible:—All round. Structure:—White square iron framework structure, 6.4 metres in height.

The light is unwatched and maintained by the Teteyama city, 55-1063-51-80-87-61-62.

Charts

9 -

m 8 m

Publications Pub' 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 19-Pub. 411, Light List Vol. I, No. 2.5 (inserted). Authority Lighthouse Division. (692176(2))(8 Oct. 1949.) (Notification by Navigational Aids Law) 723 (T.) Keihin Harbor Yokohama-Section III Light missing Turumi Kawakuti Oki Light has been reported missing. Description Position About 1.4 miles northeastward of Outer Breakwater North Light, Yoko-35° 28.3′ N., 139° 41.8′ E. (approx.) Abridged description F1. R. ev. 3 sec. 6 m. 5 M. (U) Charts 66-67-69. Publications Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 41--Pub. 411, Light List Vol. I, No. 20-H. O. Light List Vol. II. (1949), No. 961. Authority Lighthouse Division. (692121)(8 Oct. 1949.) (Notification by Navigational Aids Law) 724 (T.)* Honsyu, S. coast Taketoyo Harbor-Gongen Su Light buoy reestablished Gongen Su Light Buoy, previously reported missing, was reestablished Description in charted position on September 25, 1949. Position West end of Gongen Su (shoal). 34° 50.8′ N., 136° 57.2′ E. (approx.) Abridged description F1. ev. 2 sec. 8½M. Charts 1051—1052. Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 123-Pub. 411, Light List Vol. Publications , No. 116-N. M. No. 28 (1949), 1949 (canceled). Lighthouse Division. Authority (692179)(8 Oct. 1949.) (Notification by Navigational Aids Law) 725 Osaka Bay-Amagasaki Harbor Amended position of temporary buoy Description Temporary buoy, previously reported established at the entrance to Amagasaki Harbor, now exists about 210 metres eastward of West Breakwater Light. Position 210 metres 944° from West Breakwater Light. 34° 40.9′ N., 135° 23.0′ E. (approx.) Type Conical buoy. Charts 1103—150. Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 68-N. M. No. 669, 1949 (superseded). Publications Kobe Maritime Safety Bureau. Authority (712329(2))(8 Oct. 1949.) Inland Sea-Hiros ma Bay Amended prohibited area 726 (T.)* Prohibited area for steel vessels (excluding vessels engaging in sweeping Description

operations and authorized salvage boats) in Hirosima Bay has been

- 10 --

amended as follows.

New area Chart Publications Authority 727 (T.)* Description Area

Bounded by the following 9 points (a) to (i) except the area bounded by the following 5 points (k) to (n). (a) Dentaro Hana, Kurahasi Sima. 34° 06.3′ N., 132° 27.0′ E. (approx.) (b) 3,200 metres 7° from (a) above and on the shore of Higasi Nomi 34° 08.0′ N., 132° 27.3′ E. (approx.) (c) Oya Hana, Nisi Nomi Sima. 34° 10.2′ N., 132° 25.9′ E. (approx.) (d) Summit (463) of Okurokami Sima. 34° 09.2′ N., 132° 23.9′ E. (approx.) (e) Summit (102) of Kabuto Sima. 34° 07.1' N., 132° 19.1' E. (approx.) (f) Oban Yama, (125), Mae Sime. 34° 00.1′ N., 132° 16.0′ E. (approx.) (g) Summit (169) of Uki Sime. 33° 56.6′ N., 132° 21.1′ E. (approx.) (h) Matu-ga-Hana, Yasiro Sime. 33° 55.5′ N., 132° 22.5′ E. (approx.) (i) Summit (337) of Omi Yama, Yasiro Sima. 33° 56.0′ N., 132° 25.4′ E. (approx.) (i) 34° 05′ 55′′ N., 132° 25′ 57′′ E. (k) 34° 05′ 32″ N., 132° 26′ 28″ E. (1) 34° 06′ 31′′ N., 132° 27′ 01′′ E. (m) 34° 07′ 29″ N., 132° 27′ 10″ E. (n) 34° 07′ 21″ N., 132° 26′ 45″ E. 1 142 (refers). Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 182-N. M. No. 6 (118-2), 1949 (superseded). Ministry of Transportation Notification No. 40 dated February 3, 1949 and No. 270 dated September 9, 1949.

Inland Sea—Eastern approaches to Simonoseki Strait Amended prohibited area

Prohibited area for steel vessels in the eastern approaches to Simonoseki Strait (excluding swept areas) has been amended as follows.

(780318(2)(3))

(8 Oct. 1949.)

Bounded by the line joining the following 3 points (a), (b), (c) the line joining the following 2 points (d), (e) and the shore lines, excluding the areas described below.

Onoda Passage: area within 500 metres both sides of the line joining the following 2 points (f), (g), and within 500 metres west side of the line joining the following 2 points (g), (h).

Simonoseki Southeast Swept Channel: area within 1,000 metres north side and 3,000 metres south side of the line joining the following 2 points (i), (j).

Siranoe Road, measured distance area off He Saki: area bounded by the following 8 points (k) through (r).

Ube Inner Harbor.

- (a) Ube Misaki. 33° 55.3' N., 131° 16.1' E. (approx.)
- (b) 7,600 metres 180° from (a) above.
- (c) Uranaka Hana. 33° 51.2′ N., 130° 59.4′ E. (approx.)
- (d) He Saki. 33° 57.4′ N., 131° 01.5′ E. (approx.)
- (e) Kusi Saki. 33° 59.2' N., 130° 59.9' E. (approx.)

main 11 mm

	(f) 33° 55′ 40″ N., 131° 07′ 52″ E.
	(g) 33° 57′ 25′′ N., 131° 09′ 22′′ E.
	(h) 33° 58′ 22′′ N., 131° 09′ 46′′ E.
	(i) 33° 57′ 45″ N., 131° 03′ 01″ E.
	(j) 33° 51′ 28″ N., 131° 13′ 56″ E.
	(k) 33° 56′ 21″ N., 131° 02′ 08″ E.
	(1) 33° 56′ 21″ N., 131° 01′ 30″ E.
	(m) 33° 55′ 49″ N., 131° 01′ 16″ E.
	(n) 33° 55′ 49′′ N., 131° 01′ 33′′ E.
	(o) 33° 54′ 30″ N., 131° 01′ 26″ E.
	(p) 33° 54′ 30′′ N., 131° 02′ 17′′ E.
	(q) 33° 55′ 49″ N., 131° 02′ 25″ E.
	(r) 33° 55′ 49′ N., 131° 03′ 03′′ E.
Chart	127.
Publications	Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 261-N. M. No. 25 (487), 1948 (superseded).
Authority	Ministry of Transportation Notification No. 269 dated September 9, 1949.
	(780239(3))
	(8 Oct. 1949.)
728 (T.)	Kanmon Harbor—Simonoseki Prohibited area
Description	New breakwater construction works are now progressing in the area
	about 250 metres eastward of Berth No. 5, Simonoseki, and the passage
	and anchorage for all vessels have been prohibited in the area.
Area	
	Within 25 metres both sides of the line joining the following 2 points.
	(a) 64 metres 237° from light on the head of breakwater southeastward of Water Police Station.
	33° 56.8′ N., 130° 56.2′ E. (approx.)
Period	(b) 200 metres 262° from (a) above.
Charts	September 15, 1949 through March 31, 1950.
	135 (with plan)—1225—1226.
Publication	Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 267.
Authority	Mozi Maritime Safety Bureau. (780395)
	(8 Oct. 1949,)
729 (T.)	Sikoku, S. coast—Koti Harbor Dredging operations
Description	Dredging operations are now progressing in the area westward of Inumo-
	dori-no-Hana, Koti Harbor.
Area	Bounded by the following 5 points.
	(a) 33° 32′ 08″ N., 133° 33′ 59″ E.
	(b) 33° 32′ 02″ N., 133° 33′ 58″ E.
	(c) 33° 31′ 56″ N., 133° 33′ 50″ E.
	(d) 33° 31′ 51″ N., 133° 33′ 51″ E.
	(e) 33° 31′ 48″ N., 133° 34′ 08″ E.
Period	September 19, 1949 through March 31, 1950.
Markings	Wooden poloc with white with 1 1 1
	Wooden poles with white painted triangular topmark have been estab-
Chart	lished in above positions each.
Publication	110. Dub 101 II C C C C C C C C C C C C C C C C C C
	Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast pilot, p. 187.
Authority	Koti Harbor Master. (681046)
	(8 Oct. 1949.)

730	Kyusyu, W. coast Nagasaki Harbor—Section IV Beacon discontinued
Description	Tozo Beacon about 530 metres west-northwestward of Yagi Sima has been discontinued.
osition	On Tozo Syo (reef).
lotes	32° 41.5′ N., 129° 49.6′ E. (approx.) (1) Pub. 4, page 135, lines 7 and 8, delete paragraph concerning the beacon.
hart	(2) Pub. 1004, page 133, line 14, delete paragraph concerning the beacon. 197.
ublications	Pub. 4 Kyusyu Coast Pilot, p. 135—Pub. 1004, Simplified Pilot Kyusyu Coast, p. 133—Pub. 411, Light List Vol. I, No. 2140 (deleted).
uthority	Lighthouse Division. (692181) (8 Oct. 1949.)
towns that a silve	(Notification by Navigational Aids Law)
731	Kyusyu, W. coast—Hirado Harbor Buoy discontinued
escription osition	Hirado Harbor Buoy was reported discontinued on September 10, 1949. About 170 metres south-southwestward of Zyoto-no-Hana. 33° 22.1′ N., 129° 33.6′ E. (approx.)
ype	Black conical iron buoy with cylindrical topmark.
harts ublications	193—165. Pub. 4. Kyrneyu Coost Pilot - 100 D. 1004 Ct. 446 - 794
uthority	Pub. 4, Kynsyu Coast Pilot, p. 102—Pub. 1004, Simplified Pilot Kyusyu Coast, p. 103—Pub. 411, Light List Vol. I, No. 2741 (deleted). Lighthouse Division.
	(8 Oct. 1949.) (Notification by Navigational Aids Law)
732	Southwestern Is.—Okinawa Sima Aviation lights established
) Description	Naha Aviation Light has been established about 520 metres east-south-
Position	eastward of Omine Hana, entrance to Naha Harbor. 510 metres 349 ²⁰ from conspicuous tree on Omine Yama (27).
	26° 11.6' N., 127° 38.6' E. (approx.)
	ion Air F1. ev. 5 sec. 23m.
Details	Characteristic:—Flashing white every 5 seconds.
Description	Elevation:—23 metres above mean sea level. Katena Aviation Light has been established about 2.6 miles east-south-
	eastward of Hisya Kawa river mouth.
Position	2,270 metres 56° from the summit (102), Southward of Nosato. 26° 20.8' N., 127° 47.3' E. (approx.)
Abridged descripti	ion Air Gp. F1. (2) ev. 10 sec. 97m.
	Characteristic:—Group flashing, 2 flashes in 10 seconds.
arts	Elevation:—97 metres above mean sea level.
blications	(1) 243—222—226—182B—1203—210—1001—381. Pub. 5, Formosa & SW. Is. Pilot, pp. 93, 99—Pub. 412, Light List Vol.
	11, Nos. 2005, 2005.5 (each to be inserted.)
ıthority	U. S. N. M. No. 33 (4586), 1949.
700	(8 Oct. 1949.)
733	Singapore Strait—Tg. Babi, N. ward Dumping ground octablished
	Dumping ground established

ward of Tg. Babi.

Description

Ammunition dumping ground has been established about 3.5 miles north-

Area

Bounded by the following parallels and meridians.

- (a) 1° 14′ 54″ N.
- (b) 1° 15′ 54″ N.
- (c) 104° 05′ 27″ E.
- (d) 104° 08' 27" E.

Note

Above limits will be charted in pecked line and the note "Ammunition Dumping Ground" is to be inserted in the area.

Charts 750A-630-624-623.

Publication Authority

Pub. 17, Malacca Strait Pilot, p. 270.

Admiralty N. M. No. 1463, 1948.

(8 Oct. 1949.)

Corrections to charts and publications

(1) Charts 91.

(a) Foundation stone, 82 metre long, is to be inserted in pecked line in a 234° direction from southwest corner of the reclaimed area westward of Otuka Hana, north shore of the entrance to Kurihama Wan, Tokyo Bay.

Approx. position: 35° 13.3' N., 139° 43.6' E.

- (b) Two openings is to be shown on the breakwater, west side of the entrance, as follows:
- (i) Between a point 58 metres and a point 70 metres southwestward of the haed of the breakwater.
- (ii) Between a point 130 metres and a point 140 metres southwestward of the head of the breakwater.

Approx. position: 35° 13.0' N., 139° 43.3' E.

(Second Harbor Construction Office, Ministry of Transportation)

(2) Chart 1154.

Abridged description of Masike Light, west coast of Hokkaido, is to be amended to "Occ. ev. 4 sec. 46m. 18½M.".

Approx. position: 43° 51.2' N., 141° 31.9' E.

(Hydrographic Office)

(3) Pub. 90G. suppl.

Table 12 is to be substituted by the annexed correction paper.

(Central Meteorological Obervatory)

- (4) Pub. 411, Light List Vol. I.
 - (a) No. 80, in remarks, "180° 40'" is to be amended to "181° 40'."
 - (b) No. 110, in position, "Yasaki Hurukawa" is to be amended to "Yahagi Hurukawa."
 - (c) No. 160, in column of intensity, "R 1/10" is to be amended to "R 7/10."
 - (d) No. 163, in column of intensity, " $\frac{1}{10}$ " is to be amended to " $\frac{2}{10}$."
 - (e) No. 1402, in column of intensity, " $1^2/_{10}$ " is to be amended to "3."

(Hydrographic Office)

(f) No. 411, in remarks, delete "Extinguished for the present (1944)."

(Lighthouse Division) (692182(2))

(Notification by Navigational Aids Law)

(5) N. M. No. 666, 1949.

In Area (1), "to the south-southeastward" will be amended to "to the east-southeastward." (Hydrographic Office)

735

New publication

No. Pub. 981

Title Hydrographic Bulletin No. 14

Date Oct. 1949

Price (Yen)

Supplement

(438) Hokkaio, W. coast-Masike Harbor Light restored

Masike Harbor Breakwater Light, previously reported extinguished, was restored to normal operation on September 27, 1949.

Approx. position: 43° 51.3' N., 141° 32.1' E.

(Chart 40 (Masike Ko), Pub. 411, No. 1402 and H. O. Pub. No. 31, No. 334 refer.)

(Lighthouse Division) (692182(2))

(Notification by Navigational Aids Law)

(439) Inland Sea Izumi Nada-Tomoga Sima, N. ward Light buoy missing

Izumi Nada Swept Channel Light Buoy No. 1 was reported missing on September 24, 1949. Approx. position: 34° 21.1' N., 135° 00.7' E. (Chart 106 and Pub. 411, No. 385 refer.)

(Lighthouse Division) (692167)

(Notification by Navigational Aids Law)

(440) Inland Sea Harima Nada—E Saki, WNW. ward Information about light buoy

Harima Nada North Passage Light Buoy No. 11 (F1. ev. 5 sec.) was reported destroyed the super structure by the collision of vessel, on September 28, 1949, it may be occasionally difficult to make out; mariners in the vicinity are warned accordingly.

Approx. position: 34° 36.5' N., 134° 58.2' E.

(Chart 131 and Pub. 411, No. 476 refer.)

(Lighthouse Division) (692159(4))

(Notification by Navigational Aids Law)

(441) Kyusyu, W. coast-Miike Harbor Information about quarantine etc.

Inquiry for sanitary condition and inspection are being conducted for the vessels entering Milke Harbor; mariners are cautioned about the following matters.

- (a) Preparation of a crew list in Japanese and English.
- (b) Preparation of deratization certificate, inoculation certificate to be forwarded to quarantine
- (c) Install the effective ratguards immediately after securing to the berth.

(Civilian Merchant Marine Committee) (645238)

(442) Kyusyu, W. coast Nagasaki Harbor Section III Light buoy restored

Hando Se Light Buoy, previously reported missing, was reestablished on station on September 25, 1949.

Approx. position: 32° 42.8' N., 129° 50.5' E. (Chart 197 and Pub. 411, No. 1097 refer.)

(Lighthouse Division) (692179(2))

(Notification by Navigational Aids Law)

(443) Kyusyu, N.coast-Hukuoka Bay approach Sweeping completed

Hukuoka Northeast Passage was cleared of mines by the Japanese Mine Sweepers on September 9, 1949, and was opened to traffic of the Japanese manned vessels only.

Area: bounded by the following 6 points.

- (a) 33° 49′ 08″ N., 130° 18′ 53″ E.
- (b) 33° 42′ 53″ N., 130° 14′ 49″ E. (c) 33° 39′ 38″ N., 130° 15′ 31″ E.
- (d) 33° 39′ 39″ N., 130° 16′ 11″ E.
- (e) 33° 42′ 48″ N., 130° 15′ 29″ E. (f) 33° 48′ 53" N., 130° 19′ 27" E.

Southern part of this passage overlaps the passage cleared by the U.S. Forces. (Chart 1228 refers.)

(Maritime Safety Agency) (780077(29))

(444) Kyusyu, N. coast Tusima-Tutu Saki Light extinguished

Tutu Saki Light has been reported extinguished since September 23, 1949. Approx. position: 34° 05.4' N., 129° 10.0' E.

(Chart 173, Pub. 411, No. 1057 and H. O. Pub. No. 31 (1949), No. 2232 refer.)

(Lighthouse Division) (692178)

(Notification by Navigational Aids Law)

(445) Kyusyu, N. coast Tusima-Mitu Sima Light extinguished

Provisional light at Mitu Sima Light Station has been reported extinguished since September 30, 1949.

Approx. position: 34° 43.3' N., 129° 26.9' E.

(Chart 1214, Pub. 411, No. 1066 and H. O. Pub. No. 31 (1949), No. 2220 refer.)

(Lighthouse Division) (692179(2))

(Notification by Navigational Aids Law)

(446) Erratum to suppl. (370) to N. M. (N) No. 6 of 1949.

In area, (b) "132° 23' 18" E." is to be amended to "131° 23' 28" E." (Japanese version only)

(447) Dangers to Navigation

(a) Derelicts			
Date & time	Position	Reference	Authority
reported		chart	
1530, Sept. 24	About 7 miles SE. of Omai Saki	80	S. S. Akagisan
Log.	Light, S. coast of Honsyu.		Maru
	34° 32.8′ N., 138° 21.8′ E.		(787886)
0630, Sept. 25	About 2 miles SE. of Kasino Saki	77	S. S. Kisyun Maru
Sleepers	Light, S. coast of Honsyu.		(787882)
	34° 26.6′ N., 135° 50.6′ E.		
0630, Sept. 25	About 17 miles SE. of Daio Saki	70	S. S. Miyazima
Log.	Light, S. coast of Honsyu.		Maru
	34° 05.6′ N., 137° 10.2′ E.		(787888)
1110, Sept. 25	About 25 miles eastward of Asizuri	108	S. S. Belapur
Fishing boat	Saki Light, S. coast of Sikoku.		(787889)
	32° 43′ N., 133° 31′ E.		
1345, Sept. 25	About 19 miles SW. ot Kaketuka	70	S. S. Kisin Maru
Timbers	Light, S. coast of Honsyu.		(787883)
	34° 23.1′ N., 137° 36.1′ E.		
0430, Sept. 26	About 30 miles SE. of Daio Saki,	93	S. S. Takuzan
Timbers	S. coast of Honsyu.		Maru
	33° 55' N., 137° 20' E.		(787884)
0930, Sept. 26	About 13 miles eastward of Daio Saki	93	S. S. Unzen Maru
Timbers	Light, S. coast of Honsyu.		(787890)
	34° 15′ N., 137° 10′ E.		
0715, Sept. 27	About 31 miles SSE. of Daio Saki	93	USAT Sgt.
Boat, timbers	Light, S. coast of Honsyu.		Keathley at Sea
	33° 48′ N., 137° 10′ E.		(787891)
0850, Sept. 27	North Pacific Ocean.	122A	S. S. Evil Ivanos
Fishing boat	29° 16′ N., 130° 18′ E.		(787893)
0912, Sept. 28	About 12 miles NNW. of Io Sima	203	S. S. Tingsing
Buoy	Light, W. coast of Kyusyu.		(787894)
Section (Control of Control	32° 46' N., 129° 32' E.		
		是不是大學的內外表。 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	

	1000 0 4 00	27 11 D C O		
	1000, Sept. 29	North Pacific Ocean.	87	S. S. Eleasar Loard
	Timber	34° 54′ N., 140° 52′ E.		(787896)
1	1100. Sept. 29	About 3.5 miles SSW. of Nozima	87	S. S. Taiei Maru
	Bottom board	Saki Light. S. coast of Honsyu.		(787897)
	of wooden ship	34° 51′ N., 139° 56′ E.		
	1700, Sept. 29	About 33 miles SE. of Kikai-ga-	182B	S. S. Epson
	Pontoon	Sima, Amami Group, SW. Islands.		(787898)
		27° 47″ N., 130° 15′ E.		
	1957, Sept. 29	About 34 miles ENE. of Toi Misaki	182A	Manchester CL 83
	Boat	Light, E. coast of Kyusyu.		(787901)
		31° 35′ N., 131° 57′ E.		
	(b) Drifting m	ine		
	Date & time	Position	Reference	Authority
	reported		chart	
	1220, Sept. 30	Eastern Sea.	182B	S. S. Olga
		27° 42′ N., 127° 14′ E.		(787900)

NOTICE

Following charts will be issued shortly.

(1) New miscellaneous chart

No.

Bottom Sediment Chart of the Adjacent Seas of Japan.

Sheet I

(2) New editioned chart

Mikawa Wan and Irako Swido.

Ministry of Postal Services Notification No. 189

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 33 of the Mail Law (Law No. 165 of 1947), Two, Eight, Fourteen and Twenty-Four yen Postage Stamps as shown in the following forms shall be issued on October 10, 1949, in commemoration with the 75th Anniversary of the foundation of the Universal Postal Union:

> Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Two yen Postage Stamp



Design:

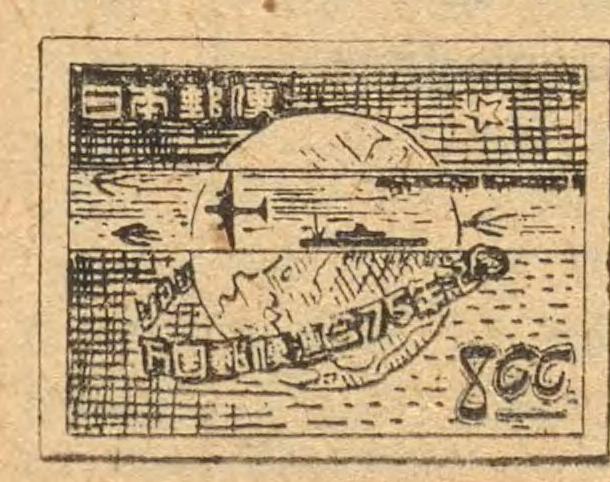
Map of Japan and envelopes

Printing color: Gray green

Size:

22.5 mm x 27 mm

Eight yen Postage Stamp



Design:

Globe and symbols of Communications

Printing color: Dark carmine rose

30 mm x 22.5 mm

Fourteen yen Postage Stamp



Design:

Map of Japan and envelopes

Printing color:

Carmine rose

Size:

22.5 mm x 27 mm

Twenty-Four yen Postage Stamp

Design:

Globe and symbols of Communications

Printing color:

Green blue

Size:

30 mm x 22.5 mm

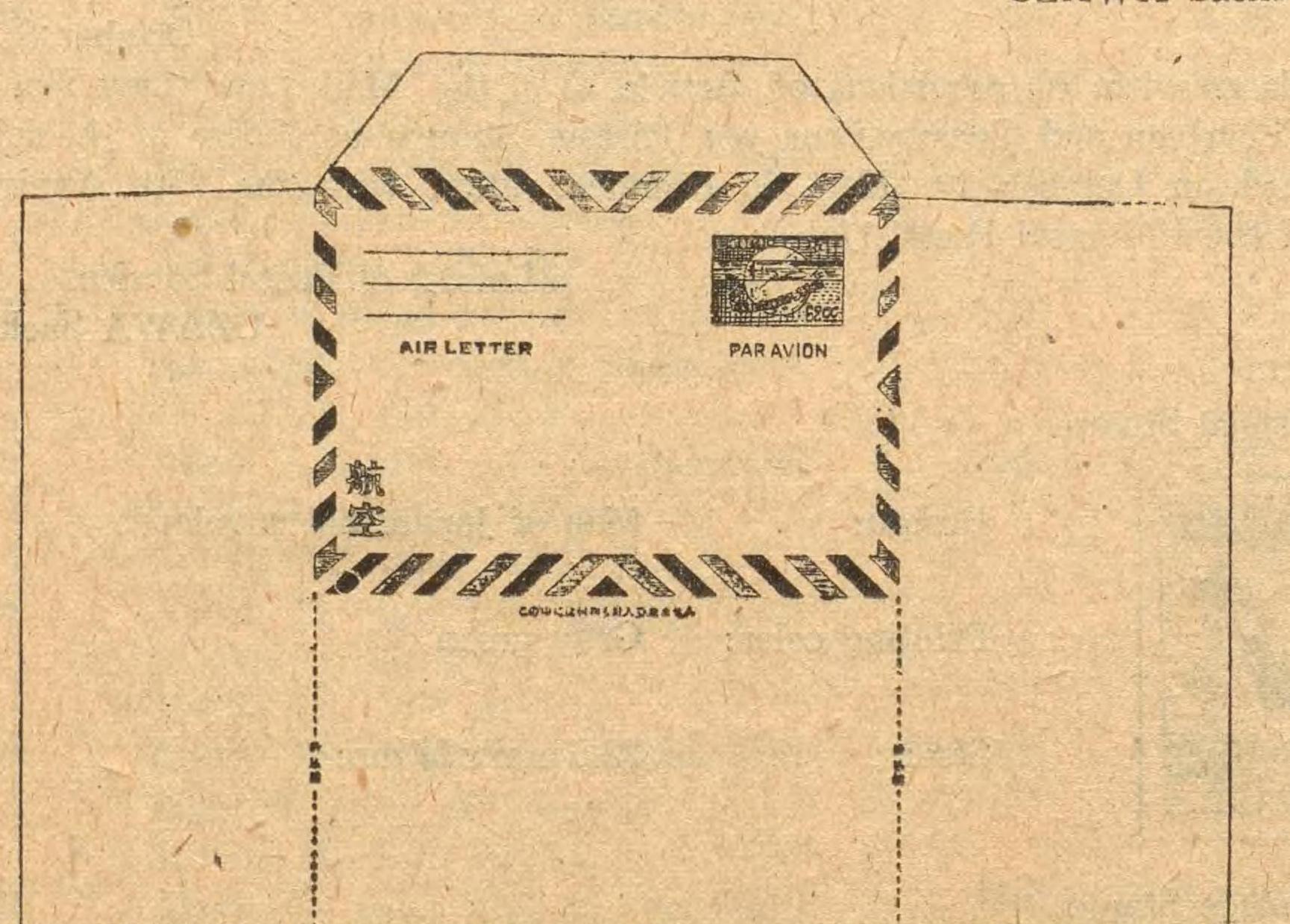
Ministry of Postal Services Notification No. 190

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 33 of the Mail Law (Law No. 165 of 1947), Air-Letter Sheet as shown in the following form shall be issued and sold at the price of Sixty-Two yen on October 10, 1949, in commemoration with the 75th Anniversary of the foundation of the Universal Postal Union:

Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Form



Impression

Design:

Width:

Globe and symbols of communications

Printing color:

33 mm x 22.5 mm Deep Indigo

Folded size

95 mm 146 mm

Surface design Lining

Length: Thin blue dotted with white " = " marks

Diagonal red and blue lines

Ministry of Postal Services Notification No. 191

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 3 of the Mail Regulation (Minstry of Commuications Ordinance No. 34 of 1947), the following special date-stamp shall be used in commemoration with the 75th Anniversary of the foundation of the Universal Postal Union:

> Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Post office using of date-stamp:

Tokyo Central, Nihombashi, Yokohama, Utsunomiya, Maebashi, Mito, Chiba, Urawa, Kofu, Nagano, Niigata, Nagoya Central, Nagoya-naka, Gifu, Tsu, Shizuoka, Osaka Central, Osaka-higashi, Kyoto Central, Nakagyo, Kobe Central, Wakayama, Otsu, Nara, Kanazawa, Toyama, Fukui, Tottori, Matsue, Hiroshima, Okayama, Yamaguchi, Matsuyama, Takamatsu. Tokushima, Kochi, Kumamoto, Fukuoka, Nagasaki, Miyazaki, Kagoshima, Oita, Saga, Sendai, Aomori, Akita, Morioka, Yamagata, Fukushima, Sapporo, Hakodate, Otaru and Asahikawa Post Offices.

Period for use of date-stamp: October 10, 1949

Way of use of date-stamp:

The special date-stamp shall be used at the time of acceptance for prepaid letters and postal cards. However, it shall be used in case extending to the window at request. Furthermore, the usage of the stamp shall be granted against postal cards of government issue, the very day used and for seven days hereinafter, (as regards cards of former postage rate, they are to be affixed with postage stamps equivalent to the difference between new and old postage rates) or postage stamps of denomination more than two yen affixed to mail matters for the purpose of commemoration.

Form or date-stamp:

Form of the date-stamp shall be as follows: Name of date-stamps shall be used separately. However, in case there are two or more post office using the date-stamp in the same administrative city, the stamp shall bear the name of the city instead of the each post office. Furthermore, in addition, as for those which shall be used at Tokyo Central Post Office, "The 75th Anniversary of the foundation of U. P. U.," "Tokyo" in Japanese characters shall be substituted by the same words in English characters, and "24, 10, 10." by "10, 10, 1949."



Ministry of Telecommunications Notification No. 65

October 8, 1949

The following partial amendment shall be made to the Ministry of Telecommunications Notification No. 36 of August, 1949 (Office hours for financial transactions at Local Telecommunications District and Local Telephone and Telegraph Office), and shall come into force as from today:

Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

"1. On the days except Sunday and Holiday": shall be amended From 9 a.m. to 4 p.m.

On the days except Sunday and Holiday: From 9 a.m. to 4 p.m. However, in Saturday from 9 a.m. to

Ministry of Telecommunications Notification No. 66

October 8, 1949

The following partial amendment shall be made to the Ministry of Telecommunications Notification No. 38 of August, 1949 (Service hours at local telephone and telegraph office and special post office handling telegram and telephone conversation service), and shall come into force as from today:

Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

In Service hours of telegram and telephone conversation service "From 8.30 a.m. to 5 p.m. (From 9 a.m. to 5.30 p.m. in Hokkaido district)" shall be added to "However, in Saturday, from 8.30 a.m. to 0.30 p.m. (From 9 a.m. to 1 p.m. in Hokkaido District)."

Ministry of Telecommunications Notification No. 67

October 8, 1949 The following companies were authorized as

the capable of engaging in construction and maintenance of the private telegraph and telephone equipment in accordance with the provision of Article 6-(2) of the Private Wireless

Telegraph and Telephone Regulations on Octo-

Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

Name of company Co., Ltd. Kodensha

Address No. 12, 3-chome, Shiba-tamura-No. 2, 3-chome, Nihombashi-ninMaintenance

Kaijo Electric Machine Co., Ltd.

machi, Minato-ku, Tokyo gyo-cho, Chuo-ku, Tokyo

Radio equipment, less than 100 Watt output for the land fishery service and for fishing vessel less than 500 tons

Nihon Denshi Industrial Co., Ltd.

No. 6, 8-chome, Ginza-nishi, Chuo-ku, Tokyo

Ministry of Construction Notification No. 838

October 8, 1949 In accordance with Article 2 of the Torrent Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

Minister ef Construction MASUTANI Shuji

Aichi-ken Toyohashi-shi

Hazu-gun

Nukata-gun

Kita-shidara-gun

The Yamanaka River No. 1, No. 2, Aza Mukaiyama, Iwasaki-machi.

The Aseo River

No. 4, No. 4-1, No. 4-2, No. 5, No. 6, No. 8, No. 9, No. 10, No. 10-1, Aza Konosu; No. 23, No. 23-2, No. 23-53, No. 23-61, Aza Uchinoyama, Oaza Madarame, Yokosuka-mura.

The entire area of river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 10-1, Aza Konosu to that of No. 23-47, Aza Uchiyama and to the confluence to the Yasaki R.

The area of 5 meters width from the central line of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 6, Aza Aseo to the opposite bank and to the Yasaki R. Exception: The house lot and the land of road.

The Itada River No. 5, No. 7, No. 7-1, No. 7-2, Aza Gyoji, Oaza Itada, Tokiwa-mura.

The Ichinose River

The area of 5 meters width from the central line of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 6, Aza Matsumoto to that of No. 1, Aza Kuwada, Oaza Higashinakura, Nakura-mura and to the confluence to the Nakura R. Exception: The house ot and the land of road. Nukata-gun

The Ohama River

The entire area of of river-bed land owned by the Government: The area of 5 meters width from the boundary line (national land.....private land) of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 59, Aza Ushiroda to that of No. 43, Aza Shimo, Oaza Hagi, Koda-mura and the line prolonged from the downstream boundary of No. 55, Aza Tobu to that of No. 94, Aza Goten, Oaza Hishiike, Koda-mura. Exception: The house lot and the land of road.

Ministry of Construction Notification No. 839

October 8, 1949 In accordance with Article 2 of the Torrent Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works and those where certain actions shall be prohibited or restricted are hereby designated as follows:

> Minister of Construction MASUTANI Shuji

Aichi-ken

"Area Required for Facilities" Kita-shidara-gun

The Nane River

No. 70-3, No. 84, No. 8, Aza Mukaiyama, Oaza Nane, Hongo-machi.

The entire area of river-bed land owned by the Government: The area of 5 meters width from the boundary line (national land.....private land) of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 29 to that of No. 42, Aza Kawadabashi and the line prolonged from the downstream boundary of No. 12-1, Aza Minami to that of No. 1, Aza Noboridate.

The entire area of river-bed land owned by the Government: The area of 10 meters width from the boundary line (national land.....private land) of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 73, Aza Mukaiyama to that of No. 90, Aza Nakaariie and the line prolonged from the downstream boundary of No. 24, Aza Mukaiyama to that of No. 6, Aza Nakaariie; excepted No. 7-4, Aza Mukaiyama; No. 81-8, No. 82-2, No. 82-3, No. 81-2, No. 80-1, No. 81-9, No. 81-10, No. 81-11, No. 80, No. 80-2, No. 80-3, No. 79, No. 107-1, No. 83-1, No. 83-2, No. 83-3, No. 85-1, No. 86, Aza Nakaariie, the house lot and the land of road above mentioned area.

Chita-gun

The Okushinso River

No. 24, No. 25, No. 29 to No. 34, Aza Kuchishinso; No. 10 to No. 37, No. 48, Aza Okushinso, Oaza Hinaga; No. 10, No. 12, No. 13, No. 14, No. 14-2, No. 15-2, No. 42, No. 43, No. 8, No. 8-1-1, No. 112-2, No. 113, No. 116-1, No. 116, No. 117, Aza Ubayama; No. 40, No. 42, No. 46, No. 32-32 ko, No. 32-1 otsu, Aza Nagane, Oaza Daikoji, Asahi-mura.

"Area Prohibited or Restricted" Kita-shidara-gun

The Nane River No. 42, No. 40-2, No. 40-4, No. 40-3, Aza Kawadabashi; No. 24, No. 25-1, No. 25-2, No. 17, No. 17-1, No. 16, No. 15-1, No. 15, No. 14, No. 12-1, No. 11, Aza Minami; No. 6, No. 5-1, No. 5-2, Aza Noboridate; No. 73, No. 72, No. 71-1, No. 71-2, No. 70-7, No. 70-6, No. 70-5, No. 65-1, No. 65, No. 64-7, No. 64-2, No. 64-12, No. 61, No. 60, No. 34-3, No. 32, No. 33-2, No. 33, No. 24, No. 25, Aza Mukaiyama; No. 105, No. 106, No. 106-1, No. 110, No. 112, No. 113, No. 33-6, No. 135, No. 135-2, No. 136 -1-1, No. 37-1, No. 107, Aza Nakaariie, Oaza Nane, Hongo-machi. Exception: Area Required for Facilities.

Chita-gun

The Okushinso River No. 8-1 to No. 8-5, No. 9-2, No. 9-4, No. 9 -5, No. 14-1, No. 15-1, No. 15-3, No. 15-4, No. 16 to No. 23, No. 22-1, No. 23-1, No. 103 -1, No. 104, No. 105, No. 104-2, No. 107-1, No. 108 to No. 110, Aza Ubayama, Oaza Daikoji, Asahi-mura.

Ministry of Construction Notification No. 840

October 8, 1949 In accordance with Article 2 of the Torrent

Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

Minister of Construction MASUTANI Shuji

Hiroshima-ken Saheki-gun

The E River

No. Ostu-810, No. 823, No. 836, Aza Osako; No. 323, Zendojiyama, Kuba-machi.

The entire area of river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 848, Aza Osako to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 702, Aza Ohitobara to the opposite bank.

Ministry of Construction Notification

October 8, 1949

In accordance with Article 2 of the Torrent Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

> Minister of Construction MASUTANI Shuji

Miyazaki-ken

Higashi-usuki-gun

The Mitashidani River

The area of 25 meters width from the central line of river on each bank of right and left in the range of section between the line connected the upstream boundary of No. 7441-to with that of No. 7431, Azo Mitashi, Oaza Nagai, Kitakawa-mura and the confluence of the Kita R.

Miyazaki-gun Kita-morogata-gun

The Sakai River

The area of 30 meters width from the central line of river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the downstream boundary of No. 344-9, Aza Tenjingawauchi, Tano-mura, Miyazaki-gun to the opposite bank and the line prolonged from the upstream boundary of No. 711-195, Aza Naru, Oaza Tenjin, Yamanoguchi-mura, Kita-morogata-gun to the opposite bank.

The area of 30 meters width from the central line of river to right bank in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 711-195, Aza Naru, Oaza Tenjin, Yamanoguchi-mura, Kita-morogatagun to the opposite bank and the line prolonged from the upstream boundary of No. 126, Aza Mochigasedao, Tano-mura, Miyazaki-gun to the opposite bank.

Nobeoka-shi

The Sano River

The area of 10 meters width from the central

line of the river on each bank of right and left in the range of section between the line prolonged from the upstream boundary of No. 2165, Aza Sanouchi, Oaza Hori to the opposite bank and the confluence of the Hori R.

Miyazaki-gun

The Oka River

The area of 20 meters width from the central line of the river on each bank of right and left in the range of section between the line connected the upstream boundary of No. 7737 with that of No. 7741 Aza Hashiradani, Tano-mura and the line connected the downstream boundary ot No. 6897, Aza Hirata with that of No. 7067, Aza Nakahata, Tano-mura. Exception: The land of road, the house lots and the land of railway.

Ministry of Construction Notification No. 842

October 8, 1949

In accordance with Article 2 of the Torrent Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

> Minister of Construction MASUTANI Shuji

Okayama-ken Eida-gun

The Seto River

No. 211, No. 252, Oaza Seto, Emi-mura. The entire area of river-bed land owned by the Government between the line connected the signal poles within the tract of No. 243-1 with that of No. 251, Aza Tsukurigi and the confluence of the Yoshino R.

Kume-gun

The Matsuo River

No. 353, No. 355, Aza Takehira, Oaza Komenaka, Kome-mura.

The entire area of river-bed land owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 324 to the opposite bank and the confluence of the Tanjoji R. Maniwa-gun

The Awadani River

Out of No. 1576, No. 243, No. 245, No. 232, No. 233-1, Oaza Awadani, Futakawa-mura; the area within the line connected signal poles A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.

The entire area of river-bed land owned by by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No.1574-3, Aza Sainoto to the opposite bank and the line prolonged from the downstream boundary of No. 1606-2, Aza Wada to the opposite bank.

Ministry of Construction Notification No. 843

October 8, 1949

In accordance with Article 2 of the Torrent Prevention Law, the tracts of land requiring torrent preventing works are hereby designated as follows:

> Minister of Construction MASUTANI Shuji

Mie-ken Mie-gun

The Tabika River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the designated area and the confluence of the Asake R.

Suzuka-gun

The Maeda River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the designated area and the confluence of the Anraku R.

Ayama-gun

The Taki River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the Tashiro Pond within the tract of Aza Mukaizaka, Oaza Yabata, Mibuno-mura and the conffuence of the Tsuge R.

The Hino River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the line prolonged from the upstream boundary of No. 3239, Aza Higashide, Oaza Midoro, Yamada-mura to the opposite bank and the confluence of the Hattori R.

Naga-gun

The Yada River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the designated area and the confluence of the Nagata R.

The Hijiki River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the government between the designated area and the confluence of the Miyo R.

The Miyo River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between the river-source and the Nagata R.

Doai-gun

The Katsuse River

No. 18, Aza Habudani, No. 54, Aza Katsuse, Oaza Aso, Takihara-mura.

The entire area of river-bed land owned by the Government between the river-source and the confluence of the Ouchiyama R.

The Asakuma River

The entire area of river-bed land and the embankment owned by the Government between

the river-source and the confluence of the main stream; between the line prolonged from the upstream boundary of the No. 37, Aza Ropponsugi, Oaza Asakuma, Shigo-mura to the opposite bank and the confluence of the Isuzu R.

PUBLIC NOTICE

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE Factory Foundation

October 8, 1949

Whereas Toa Boshoku K. K., No. 22, 2chome, Minami-kyutaro-cho, Higashi-ku, Osaka has applied for registration of preservation of ownership of the land, buildings, machinery, implements and structures belonging to the said company's Kusu Factory located at No. 50, No. 130, Minamigawa; No. 1360, No. 1350 No. 130, Minamigomizuka; No. 50 (House No. 78), Minamigawa, Kusu-machi, Mie-gun, Mie-ken, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the moyable or immovable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Bureau within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the

interested parties.

Yokkaichi Branch Bureau, Tsu District Legal Affairs Bureau

October 8, 1949 Whereas Mitsui Kagaku Kogyo K. K., No. 1-1, 2-chome, Nihombashi Muromachi, Chuo-ku. Tokyo, has applied for registration of alteration of the inventory of the factory foundation; Registration No. 5, Omuta Branch, Fukuoka Judicial Bureau, through new addition of those land, buildings, structures, machinery, implements, etc. thereto, which belong to Main Plant of Miike Senryo Kogyo-sho of the said company covering No. 30, Asamuta-machi, Omuta City and other 4 units; No. 4-2, 2-chome, Hachijiri-machi, Omuta City and other 4 units; No. 1, 3-chome, Hachijiri-machi, Omuta City and other 5 units; No. 1, Toka-machi, Omuta City and other 14 units; No. 21-1, Kametanimachi, Omuta City and other 41 units; No. 1-1 Yakeishi-machi, Omuta City and other 2 units: No. 1-1, Sanko-machi, Omuta City and other 2 units; No. 15-1, Higashi Miyaura-machi, Omuta City and other 2 units; No. 1-2, Oura-machi, Omuta City and other 12 units; No. 31-1, Ipponmachi, Omuta City; No. 21-1, Higashi Izumimachi, Omuta City, which belong to Meiji-machi

Plant of Miike Senryo Kogyo-sho of the said company at No. 1, 1-chome, Meiji-machi, Omuta City, which belong to Hayagane Plant of Miike Senryo Kogyo-sho of the said company covering No. 2285, Aza Hayagane, Oaza Nishi-Yoneo, Omuta City and other 141 units: No. 15-19, Oura-machi, Omuta City, No. 4368, Aza Doumeki, Oaza Imayama, Omuta City; No. 1807-7, Aza Hiranoyama, Oaza Kunugi, Omuta City, which belong to Miyanohara Plant of Miike Senryo Kogyo-sho of the said company covering No. 839-3, Aza Shirakawa, Oaza Nishi-Yoneo, Omuta City, and other 14 units, which belong to Minato Kita Plant of Miike Senryo Kogyosho of the said company covering No. 1, Shinkomachi, Omuta City and other one unit, and which belong to Arao Plant of Milke Senryo Kogyo-sho of the said company covering No. 1035, Aza Matsugaura, Oaza Kunai, Arao City, Kumamoto Prefecture and other 292 units, any person who has a claim over the foregoing movable property or any creditor of seizure, provisional seizure or provisisnal disposition thereof shall file his claim with this Office within 31 days from the date of publication of this notice.

The inventory of those which shall be added to the said Foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

> Omuta Branch. Fukuoka Legal Affairs Bureau

Mining Foundation

October 8, 1949

Whereas Sumidagawa Kokyo Kabushiki Kaisha (Sumidagawa Mining Industry Co., Ltd.), No. 69, Tanaka, Naka-yoshima, Yoshima-mura. Ishiki-gun, Fukushima Prefecture, has applied for registration of preservation of ownership of the mining rights of the said Co. stretching over the regions of Yoshima-mura, Minowamura and Uchigo-machi, Ishiki-gun, and the buildings, structures, machinery and implements belonging to the abovementioned company for the purpose of creating a mining foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the said foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition shall file his claim with this Bureau within thirty-two days from the date of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the interested parties.

> Taira Branch Bureau, Fukushima District Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS

Notice concerning Convocation of Extraordinary Stockholders' Grneral Meeting

To: Stockholders and Subscriber of New Capital Stock

It is requested that all stockholders attend the Extraordinary Stockholders' General Meeting, on the following subject matters, to be convened at 10.00 hours, October 31, 1949 (Monday), at the Nippon Kogyo Kurabu (Nippon Industrial Club), No. 2, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo.

Kanegafuchi Spinning Co., Ltd.
Director & President: Itoji Muto
No. 1612, 2-chome, Sumida-cho,
Sumida-ku, Tokyo
Mailing Address: Tokyo Office,
Kanegafuchi Spinning Co., Ltd.
No. 3475, Oi Yoroi-cho,
Shinagawa-ku, Tokyo

Subject Matters of the Meeting:

Stockholders' General Meeting.

Report concerning the offer of newly increased capital stock

Notice oncerning Suspension of Revision of Capital Stock Registration

October 8, 1949

The alternation of registration of capital stock, registration and cancellation of pledge rights, and registration and cancellation of trust property shall be suspended from October 11, 1949 (Tuesday) until the closing date of Extraordinary

Kanegafuchi Spinning Co., Ltd.

Notice re Merger of Old and New Accounts

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 37 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law that the payment for increased capital, which was the collateral condition of the adjustment plan, was completed on July 31, 1949 and on the same day the old and new accounts were merged.

Ichinoseki Kogyo K. K. No. 2, 7-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo

Dissolution Notice

October 8, 1949
Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 11, 1949, in

accordance with the decision made at the general meeting of partners. Accordingly the creditors to this company are requested to report to that effect within two months from the next day of the publication of this notice. Any claim, failing to be reported by the prescribed period, shall be excluded from the liquidation.

Todoroki Kogyo Goshi Kaisha Liquidator: Masaharu Fujii No. 1, Nicho-machi, Daito-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 20, 1949, in accordance with the decision made at the members' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Aioi Mokuzai Yugen Kaisha Liquidator: Hisaharu Kokawa No. 5, Hirama, Nishino, Aioi-mura, Naka-gun, Tokushima-ken

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 14, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 31, 1949, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Sando Shigyo K. K.
Liquidator: Bunjiro Yoshida
No. 10, 2-chome, Tabata-dori,
Nishinari-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd 'Notice)

September 15, 1949
Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 30, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day.

Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Showa Shoji K. K.
Liquidator: Keizo Yoshiwara
No. 22, 1-chome, Nishinagabori,
Kita-dori, Nishi-ku, Osaka

Notice re Establishment of Company

August 26, 1949
Notice is hereby given that the establishment registration has been done as follows:

Date of Establishment August 16, 1949
 Trade name Sendai Rubber Foot-gear Sales Co.

1. Main Office No. 167, Kokubun-cho, Sendai-shi.

. Object (1) Sale of Rubber Foct-gear, Rubber manufactured goods and all such things.

(2) Business that is incidental to the preceding number.

L. Capital \$\frac{1}{2} 500,000\$

Sendai Gomu-hakimono Hambai K. K. Representative: Keijiro Sato

Dissolution Notice (1st Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 31, 1948, in accordance with the decided reorganization plan. The creditors to this company are requested to send in their claims within 2 months from the day following publication of this notice.

If they should fail to do so within the abovementioned period, their claims would be excluded from the liquidation.

Representative Liquidator:
Shigeki Shimizu
No. 1, Kawabe-cho, Hodogaya-ku,
Yokohama
(Office: No. 312, Shimo-maruko-cho,
Ota-ku, Tokyo)

Kanagawa Kogyo K. K.

Notice re Dissolution (1st Notice)

April 10, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on March 25, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report

their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kansai Seishin Kogyo K. K.
Liquidator: Haruo Kataoka
No. 10, 5-chome, Hirano-moto-machi,
Higashi-sumiyoshi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 31, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the 1 st notice.

Failling any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Sano Sen-i Kogyo K. K. Liquidator: Yoshio Sano No. 17, 3-chome, Urae Kita, Oyodo-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 5, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the 1st notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Satake Koji K. K.

(Satake Construction Co., Ltd.)

Liquidator: Toshihiko Satake

No. 2, Kanda Matsutomi-cho,

Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 21, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 10, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said

day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Seizan-sha
Liquidator: Taizo Aoyama
No. 20, Mibu Yanaginomiya-cho,
Nakakyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 10, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 30, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nara-ken Suisan-butsu K. K.

(Nara Prefectural Marine
Products Co., Ltd.)
Liquidator: Tosaku Uchihara
No. 301, Kawarajo, Tambaichi-cho,
Yamabe-gun, Nara-ken

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 21, 1949.

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 20, 1949, in accordance with the authorization of the adjustment plan. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Takemoto Denki-keiki Seisaku-sho Liquidator: Ichiroji Yamamoto

Liquidator: Ichiroji Yamamoto No. 19, 6-chome, Tagawa-dori, Higashi-yodogawa-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 25, 1949, in

accordance with the decision made at the stock-holders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Miyake Denkyu Kogyo-sho Liquidator: Toyoshiro Toyoura No. 75, Saikuya-cho, Tennoji-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 24, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on July 30, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyowa Fuhaku K. K.
Liquidator: Momozo Yoshizaki
No. 17, 3-chome, Minami-kuboji-machi,
Higashi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 25, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 15, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Toichi Sangyo K. K.
Liquidator: Michio Igarashi
No. 7, Tori 3-chome, Nihombashi,
Chuo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 10,

1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osawa Kagaku Kogyo K. K.
(Osawa Chemical Industrial Co., Ltd.)
No. 216, Tsumori-cho, Nishinari-ku,
Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

October 8, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 31, 1949, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting, held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Marubishi
No. 16, Kanda Kanazawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo
Liquidator: Seikichi Kawai
No. 22, 1-chome, Amanuma,
Suginami-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (3rd Notice)

July 10, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 30, 1949 according to the order of Minister of Finance based on Art. 17 par. 2 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Seiwa Bussan K. K.
Representative Liquidator:
Kyushiro Takatsu
No. 31, Aka-oji, Takatsuki-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 25, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on July 15, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Dennan Sen-i K. K.
Liquidator: Sannosuke Ishibashi
No. 15, Kan-yubo-sen-yo, Sata,
Niwakubo-cho, Kita-kawachi-gun,
Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

August 12, 1949
Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 18, 1949, according to the authorization of the adjustment plan. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims

within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nikkyo Kizai K. K.

(Nikkyo Machine-materials Co., Ltd.)

Linuidator: Gen Murayama

No. 15, 4-chome, Kitahama,

Higashi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

September 22, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on August 15, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Daito Hono Kako K. K.

(Daito Bags Processing Co., Ltd.)

Liquidator: Tomijiro Koyama

No. 43, 1-chome, Chodo,

Fuse-shi, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

September 15, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 15, 1949, in accordance with the decision made at the members' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tokyo Rear-car Seizo Yugen Kaisha Liquidator: Ryutaro Nomura No. 35, Take-cho, Daito-ku, Tokyo

Ten Day Report of The Bank of Japan-

(September 21—September 30)
October 6 19

October 6, 1949
The Bank of Japan
(in ₹1,000)

Gold 501,287

Cash	
Discounted Bills	9,622,543
Loans	80,957,429
Loans to Government	98,654,555
Government Bonds	91,966,174
Debentures	46,757,000
Inter-Bank Remittance account	11,274,671
Agencies accounts	2,589,614
Other assets	15,036,291
Grand Total	358,028,725

Liabilities

Bank-Notes Issued	. 298, 201, 970
Financial Institutions' Ddposits	. 3,851,294
Government Deposits	
Other Deposits	
Inter-Bank Remittance Deposit a	
count	
Other Liabilities	. 11,720,141
Capital	
Surpluses	
Grand Total	

Average amount of the Bank of Japan Notes issued during September .. 281,914,329 W

OFFICIAL GAZETTE

EXTRA

Price Edition

GOVERNMENT PRINTING AGENCY 昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 82

SATURDAY, OCTOBER 8, 1949

NOTIFICATIONS

Price Agency Notification No. 808

October 8, 1949
Price Board Notification No. 188 of April 1,
1949 (Regulations for the Price Assessement
Committee) is partially amended as follows:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Of paragraph 4 in Supplementary Provisions, "by the committee meeting..." shall be amended as follows:—

"Assessements made by the committee meeting shall remain in force even after September 30, 1949."

Price Agency Notification No. 809

October 8, 1949

Price Board Notification No. 115 of December 12, 1947 (concerning the designation of the products to be assessed by agaragar price) shall be abolished as from October 15, 1949.

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Price Agency Notification No. 810

October 8, 1949

Price Boord Notification No. 577 of July 31, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of three phase A. C. Induction Motor and single phase A. C. Induction Motor) shall hereby be abolished.

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Price Agency Notification No. 811

October 8, 1949

Price Board Notification No. 985 of October 2, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of wild ramie fabrics) shall hereby be abolished.

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Price Agency Notification No. 812

October 8, 1949

Price Board Notification No. 480 of July 18, 1948 (concerning the designation of the controlled amounts of spinning charges for worsted yarn and spun wool yarn) shall hereby be abolished.

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Price Agency Notification No. 813

October 8, 1949

Price Board Notification No. 514 July 23, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of fresh fish) is partilly amended as follows and Price Board Public Announcement No. 81 of March 15, 1949 (concerning a partially amended in the designation of the controlled selling prices of fresh fish, etc.) and Price Board Notification No. 181 of March 29, 1949 (concerning a partial revision in the designation of the controlled selling price of fresh fish, etc.) shall hereby be abolished.

This Notification shall come into force as from October 15, 1949:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Control selling price lists of (a) (b), (c) and (d) in controlled selling price shall be revised as follows:

(a)

Class Kind Controlled selling price of wholesale (per 1 kan)

Controlled selling price of retailer (per 100 momme)

A area B area C area D area A area B area C area D area "Renkodai," "Amadai," Yellow-tail, "Hiramasa (Hirasu)," "Mebachi," "Kanpachi (Akabana)," "Kihada," Tuna, "Makajiki," "Shirokawa-kajiki," "Kurokawa-kajiki," Turbot

至190.00 至205.00 至239.00 至250.00 至21.50 至23.00 至28.50 至29.00

-	. C	# 1 - 11 1 27 Th - 24 16	TJohoh "			Marine S. Marine S. T.
2	"Shimaaji," Albacore, "I			19.50	24.00	25.00
		200.00 210.00				
3	"Bashoh-kajiki," "Hariik	a," "Maika (Sumiik	a or koika)," "Hishi	boika," "	Monkon-
	ika," "Aori-ika"				04 00	00.00
	130.00 143.00	171.00 180.00		16.50	21.00	22.00
4	"Ibodai," "Kinmedai," "	Muro-aji," Skipper,	'Menuke (i	ncl. sango	-menuke,	Barame-
	nuke or Tohjin-menuke)." Mackeral, big (ov	er 30 momn	ne), "Kana	gashira,"	big (over
	5 sun), "Yari-ika," "Ke	ensaki-ika (Ada-ika),	' Whale-mea	t (incl. "u	nesu, " " c	ba," and
	skin and boiled those)					
	105.00 117.00	142.00 150.00	12.50	14.00	17.50	18.50
	"Hoshigarei (Heiji garei),			ei " "Ishio	zarei." "N	Jakogarei
5	(Amatogarei)," "Yamagi	muchianni (Sagarara	i) " "Muchi	garei (Mizu	garei) " "	Magarei."
	"Kurogashiragarei," "N	musingarer (Sasagare	ratouro (incl	Marusohd	agatemo as	Meiika
	"Kurogashiragarei," N	ametagarei, Johnas	" "Kitanna	gatema (He	agateun S	nijoatsno
	Uzuwa, Shibuwa etc. a	na Hirasondagatsuo	, intesure	gatsuo (110	againao, o	ajigatouo
	or Hohsan)," "Sumagate			11.00	14.50	15.50
	79.00 90.00	112.00 120.00		The state of the s		
6	"Matohdai," "Kanagashir	a," small (less than 5	sun) "Asaba	agarei, " E	ikagarei,	Sonna-
	shigarei," "Mohkazame		Annual Control of the	0.50	11 00	10.00
	54.00 64.00				11.00	12.00
7	Small Mackerel (less than	30 momme) other "	Karei," Heri	ring		
	39.00 46.00		5.50	6.50	9.00	10.00
8	"Aburagarei," "Samegare	ei"				
	26.00 33.00	^	0 4.50	5.00	7.50	8.00
9	Sardine	92.00 100.0	0 8.00	9.00	12.00	13.00
A STATE OF THE PARTY OF	60.00 71.00	92.00 100.0	0.00			
(b)				11 - 3 - 4 - 11:	- mico of	rotailor
	Controlled sell:	ing price of wholesa	er Contro	lled selling	momme)	retailer
K	ind (per	$\frac{1}{\lambda}$ kan)		(per roo	~	Section 1
Lan a	** **	C area D area	A aree	B area		D area
Boiled	cuttle-fish (incl. removed i	ntestine and cuttle fi	sh boiled by	salted was	ter)	
	₹ 153.00 ₹ 175.00	₹218.00 ₹234.0	0 ₹18.00	₹ 20.50	₹ 25,00	至 27.50
(c)						
(C)			Controlled	l selling pr	ice of wh	olesaler
	Kind		THE RESERVE AND ADDRESS OF THE	(per 1	. Ran)	THE RESERVE OF THE PERSON OF T
	The state of the s		the state of the s		Control of the last of the las	
			Aarea	B area	C area	D area
W 1		iki " fillet	A area ₹ 253 00	B area ₹ 273.50	C area ₹318.50	D area ₹333.00
	kawakajiki," "Shirokawakaj	iki," fillet "Kurumagiri"	₹ 253.00	₹ 273.50	₹318.50	
"Mal	rawakajiki," "Shirokawakaj kajiki"	"Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00	₹ 273.50 235.00	₹318.50 274.00	₹333.00 287.00
"Mal	kawakajiki," "Shirokawakaj	"Kurumagiri" fillet	₹ 253.00 218.00 237.50	₹ 273.50 235.00 256.00	₹318.50 274.00 298.50	₹333.00 287.00 312.00
"Mal "Kihad	rawakajiki," "Shirokawakaj kajiki"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50	₹318.50 274.00 298.50 265.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50
"Mal	rawakajiki," "Shirokawakaj kajiki"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00
"Mal "Kihad	rawakajiki," "Shirokawakaj kajiki"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet fillet "Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00
"Mal "Kihad	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," " Mebachi"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet fillet	至 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00
"Mal "Kihad Tuna	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," " Mebachi"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00
"Maka" Tuna	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," " Mebachi"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 285.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00
"Maka" Tuna	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 285.00 201.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50
"Maka" "Tuna "Meka	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 285.00 201.00 129.50	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60
"Maka" "Tuna "Meka	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" ohkajiki"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00 52.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 285.00 201.00 129.50 100.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60 110.00
"Make" "Ina "Meka "Meka "Basho "Mohk "Same	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00 52.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 201.00 129.50 100.00 price of	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer
"Meka "Meka "Basho "Mohk	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00 52.00	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 285.00 201.00 129.50 100.00	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer
"Make" "Ina "Meka "Meka "Mohk "Same	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00 52.00 Control	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 201.00 129.50 100.00 price of momme)	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer
"Make" Kihad Tuna "Meka "Basho "Mohk "Sames (d)	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Shoniku" "Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 84.00 52.00 Control	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00 led selling (per 100 B area	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 201.00 129.50 100.00 price of momme) C area	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer
"Make" Tuna "Mohke "Sames (d) Tuna,	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei") Kind	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Shoniku" "Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 152.50 84.00 52.00 Control	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 201.00 129.50 100.00 price of momme)	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 247.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer
"Make" Tuna "Mohke "Sames (d) Tuna,	kawakajiki," "Shirokawakaj kajiki" da," "Mebachi" jiki" ohkajiki" kazame" garei"	"Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Kurumagiri" fillet "Shoniku" "Shoniku"	₹ 253.00 218.00 237.50 211.00 253.00 223.50 206.50 182.00 216.50 84.00 52.00 Control	₹ 273.50 235.00 256.00 227.50 273.00 241.00 226.50 200.50 238.00 168.00 100.00 66.00 led selling (per 100 B area	₹318.50 274.00 298.50 265.00 318.50 281.00 266.50 235.00 201.00 129.50 100.00 price of momme) C area	₹333.00 287.00 312.00 277.50 333.00 294.00 271.00 300.00 211.50 140.60 110.00 retailer

- 2 -

"Kanpachi (Akabana)," Yellow-tail (nov.	fillet	6.60	7.10	8.70	9.00
-Mar.), "Hiromasa (Hirasu)," "Maka-					
jiki," "Shirokawakajiki," "Kurokawa-					
kajiki," "Amadai"					
Albacore, "Mekajiki," "Hohboh," Turbot	fillet	6.10	6.50	8.10	8.30
Bonito	fillet	5.30	5.70	7.10	7.30
"Bashokajiki"	fillet	5.10	5.50	7.00	7.20
"Shimaaji"	fillet	5.00	5.20	6.40	6.70
"Menuke (incl. Sangomenuke, barame-	fillet	4.60	5.10	6.40	6.70
nuke and tohjinmenuke)"		AND THE PERSON			
"Kinmedai"	fillet	4.20	5.00	6.00	6.20
"Maaji," "Muroaji"	fillet	3.50	4.00	5.00	5.20
Mackerel	fillet	3.30	3.70	4.70	4.90
"Ishigarei"	fillet	3.00	3.30	4.40	4.70
Whale-meat, "sohdagatsuo (incl. maru-	fillet	2.90	3.20	4.20	4.55
sohdagatsuo as mejika, uzuwa, shibu-					
wa etc. and hirasohdagatsuo)," "kitsu-					
negatsuo (hagatsuo, sujigatsuo or hoh-				AND THE RESERVE	
san)," "Sumagatsuo (yaito),"	fillet	2.90	3.20	4.20	4.55
"Hoshigarei," "Matsukawagarei," "Na-	fillet	2.70	3.00	4.00	4.30
metagarei"					
"Mohkozame (nezumizame)"	"Shoniku"	2.50	2.80	3.70	4.00
"Matohdai," Tarhino	fillet	2.50	2.80	3.70	4.00
"Samegarei"	fillet	1.80	2.10	3.00	3.30
	3 chall be amer	aded to "m	nooka" sha	rk and 4	and 5

"Sark, etc." in (a) of foot-notes 3 shall be amended to "mooka" shark, and 4 and 5 shall be deleted.

- "Yudemono and Namari" in (b) shall be amended "Yudemono."
- 4 and 5 in (c) of foot-note shall be deleted.
- 2 in (d) of foot-note shall be deleted, and 3 shall be amended to 2.
- "Harakawatsuki," "Mukimi" and "Sakimono" in 4 as well as 5, (1) and (2) in foot-notes shall be deleted, 5 shall be amended to 4, and the following to 8 shall be moved up by one item, and 9 shall be amended as follows:
- 9. The controlled selling price of tuna, etc., and cuttle fish, etc. may in case of necessity, be determined by Director of a Local Price Bureau.

Price Agency Notification No. 814

October 1, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of the processed fishes are designated as follows, and Price Board Notification No. 646 of August 11, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices for processed fishes) shall hereby be abolished.

This notification shall come into force as from August 12th, 1949:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

The controlled selling price for those processed on fresh fishes (meaning those fresh fishes for which the controlled selling price has been fixed in accordance with the provisions of the

Price Control Ordinance) shall be the same amount as the controlled price for whole of fresh fishes which constitute principal raw materials of the processed goods, unlesss the Directorof Price Agency designated any other special controlled prices in accordance with the provisions of the Price Control Ordinance, the following however, shall be excepted from the above rule:

- 1. Boiled and dried fish (excluding improved boiled and dried sardine, boiled and dried sardine larger than 1 sun in length of body).
- 2. "Kezuribushi"
- 3. Sticks of dried fish (excluding sticks of dried sardine).
- 4. Boiled child sardine (sardine less than 1 sun in length of body).

- 5. Choped "surume," rolled "surume," salted and dried "surume" and other processed "surume"
- 6. Edible aquatic paste
- 7. "Yakichikuwa"
- 8. "Tsukudani" (incl. "Denbu")
- 9. "Soboro"
- 10. "Kusaya"11. Smoked products
- 12. Soused products
- 13. Processed products made of edible fish powder
- 14. Processed products made of whale-meat (excluding salted whale-meat)
- 15. Processed products made of the above mentioned aquatic products

Price Agency Notification No. 815

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 554 of July 30, 1949 (concerning the designation of controlled selling price for processed aquatic procucts) is partially amended as follows, and the above has been published in Nihon Keizai Shimbun, Sangyo Keizai Shimbun and Chubu Keizai Shimbun by Price Agency Public Announcement No. 84 of October 4, 1949, in accordance with the provision of Article 4 of the Regulations for Enforcement of the Price Control Ordinance.

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Price Agency Notification No. 816

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 554 of July 30, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of processed marine products) is partially amended as follows and shall come into effect as from October 15, 1949:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

A part of item 1 shall be amended as follows:
Of processed aquatic products as prescribed in items 1 to 6 of Article 2, the Distribution Regulation for processed aquatic products, "item 6" shall be amended as "item 4."

Of controlled price list of 3. Cuttle fish products, Salted cuttle fish (incl. salted "surume," salted boiled cuttle fish, and dried salted "surume") shall be amended as Salted cuttle fish (incl. salted "surume," and salted boiled cuttle fish).

Of foot-note B of (1), "the salted and dried "surume" shall mean the one dealt with in the same way as the salted "surume" and then dried" shall be deleted.

Paragraph "4. Cod (Alaska pollack) products" and 5, "Yakichikuwa" shall be deleted, and "6. Edible fish powder" shall be amended as "4. Edible fish powder."

A part of item II shall be amended as follows:

"II Frozen fish" shall be amended as "Those frozen fresh aquatic products in accordance with the provisions of No. 2, item 2, Article 2, the Distribution Regulation for processed aquatic products."

Of list of controlled price, the line of whalemeat (incl. "Une," tail, skin, and "hyakuhiro") shall be amended as "une" tail, and skin.

"Guchi," "Eso," "Hoshi-zame," and "kichiji" ("kinki" or "kinki," longer than 5 sun of

length of body) shall be deleted.

Each item of other "karei" etc. (those 5 sun or more of length of body) and other shark etc., boiled octopus, and boild "mizudako," "tenagadako," "Hokkaisan-madako" as well as "The controlled prices of frozen fish other than those mentioned above shall be subject to the controlled prices of fresh fishes as their materials" shall be deleted, respectively.

Foot-note: (1) shall be amended as follows: (1) A price shall mean for those produced in cities, towns, or villages of Hokkaido and sold in these cities, towns, and villages.

B price shall mean for those produced in cities, towns, or villages of Hokkaido but sold in cities, towns, or villages other than those places of origin, as well as those produced in areas other than cities, towns, or villages of Hokkaido (in Tokyo Metropolis, the whole neighbourhood carried out the ward-system shall be regarded as the quarters. Hereinafter the same) and sold in cities, towns, or villages which are their places of origin.

C price shall mean for those produced in areas of cities, towns, or villages other than those of Hokkaido, and sold in cities, towns, or villages other than those cities, towns, or villages which are their places of origin, and for those produced in cities, towns, or villages of Hokkaido and sold in cities, towns, or villages other than those of Hokkaido.

Of foot-note (5), "shall be subject to the controlled prices of fresh fish which are principal raw materials for frozen fish" shall be amended as "shall be deducted by 50 per cent of the controlled prices shown in this list."

Of foot-note (a) of (6), "However, backbone may not be removed from 'aburazame' and 'tsunozame'" shall be deleted, and (b) shall be amended as follows:

(b) The controlled prices of this list shall be for those of whole and headless. However, "surume" without intestines shall be amounts added by 30% to the controlled prices of this list.

The controlled prices of fillet and slices shall be as follows:

The controlled selling prices of fillet (per kan):

Description A price B price C price
"mokazame" 125.00 135.00 183.00

The controlled selling prices of slices (per 20)

momme).	The state of the s		
Description	A price	B price	C price
Whale	3.50	3.80	5.20
" menuke "	5.50	6.00	7.60
Mackerel	4.00	4.40	5.60
" mokazame "	3.10	3.40	4.60
PT14 A 44 1		The second second second	

The following shall be added next to footnote (10) and (11) shall be amended as (12):

(11) The controlled selling prices of frozen fishes which are not stipulated the controlled selling prices in this notification shall be subject to the controlled prices as provided for or kinds of fish which are principal raw materials. Paragraph III shall be partially amended as

ows:

"III Aquatic products designated by the Minister of Agriculture and Forestry as substitutes for fresh aquatic products, in accordance with the provisions of item 4, par. 2, Art. 2 of the Distribution Regulation for the fresh aquatic products" shall be amended as "III. Those processed into salted dried and dried as they are or into any other aquatic products in accordance with the provisions of item 3, par. 2, Art. 2 of the Distribution Regulation for the fresh aquatic products."

Of 1. list of controlled selling price, "salted

"Salted flat-fish," "salted Guchi," and "salted Eso" shall be deleted respectively, and these columns shall be amended as "salted whale fillet (incl. "une," tail, skin and boiled)."

Of 2. Salted and dried fish, each column such as salted and dried "kamasu," salted and dried flying fish, salted and dried "nodo-guro," salted and dried "tojin," salted and dried ray, salted and dried marine-cel, salted and dried "Eso," salted and dried "mutsu," salted and dried "guchi," and salted and dried "kichiji" shall be deleted and salted and dried shark (fillet) shall be amended as salted and dried "moka-zame" (fillet).

Of 3. Other processed products, Dried "kasube" shall be deleted, and baked shark (fillet) shall be amended as baked "moka-zame" (fillet).

Paragraph IV. Other processed aquatic products shall be deleted.

Price Agency Notification No. 817

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of tung nuts are designated as follows, and Price Board Notification No. 1173 of November 20, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of tung nuts) shall hereby be abolished:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

			Y		
Kind	Grade	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of collector	Controlled selling price of Oilstuff Distribution Kodan
Indigeneous	Special grade	Per bale of	至2,180.00	₹2,333.50	₹ 2,419.30
Japanese		5 to net			
variety					
"	1st grade	"	2,100.00	2,253.50	2,339.30
***	2nd grade))	2,000.00	2,153.50	2,239.30
***	3rd grade	"	1,900.00	2,053.50	2,139.30
"	Off-grade	**	1,750.00	1,903.50	1,989.30
Indigeneous	Qualified	19	2,400.00	2,553.50	2,639.30
Chinese variety					
,,	Off-grade	"	2,100.00	2,253.50	2,339.30

- I. Inpection, Packing, Packing charges, etc.
- a. The controlled selling prices in the present list shall be for those which have been inspected (to be referred to as inspection hereinafter) in accordance with the Designated Agriculture and Forestry Law, and the controlled selling prices of those which have not been inspected shall be the price of off-grade in the present list.
- b. The controlled selling prices in the present list shall include charges for packing.

- c. In case they are packed in weights other than those stipulated in the present list, the controlled prices shall be calcualted by ratio of content based on the controlled prices of the present list plus \mathbb{T}17.60 and fraction less than sen shall be raised to sen when more than 5 or discarded when less than 4.
- d. The controlled selling prices when content only is to be sold in weights stipulated in the present list, shall be \frac{17.60}{17.60} deducted from the controlled selling prices in the present list. In case content only is to be sold for those whose weight is other than those stipulated in the present list shall be calculated by ratio of content based on the prices in the present table for each case and fraction less than sen shall be raised to sen when more than 5 or discarded when less than 4.
- 2. Place of delivery, etc.
- a. The controlled prices of producer in the present list shall be for delivery ex producer's
- b. The controlled prices of \$ collectors shall be for delivery ex warehouse stipulated by Oilstuffs Distribution Kodan (including warehouse of producing centers).
- c. The controlled selling prices of Oilstuff Distribution Kodan shall be for delivery ex rail or National railway's or through, connected private railway's stations nearest to purchaser (including route covered by national operated trucks) or ex ship at quay of ports or bank of river nearest to purchaser.
- (1) In case of shipment by small lot railway freight or small lot mixed freight, ₹15.00 shall be added to the controlled selling prices in the present list in case collection and delivery is included and it shall be the controlled prices in the present list in case collection is included but not delivery.
- (2) The controlled selling prices of Oilstuff Distribution Kodan for sole to purchaser located nearest to producing area and for delivery ex warehouse at producing centers shall be ₹35.00 deducted from the controlled selling prices in the present list.

Price Agency Notification No. 818

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of agricultural implements are designated as follows, and same shall come into force as from October 10, 1949:

Director of Price Agency AOKI Yakayoshi

Type of implements	Standard	Description	Controlled selling prices of producer
Grain sorter Duster (capacity over 3 liters)	1.6 shaku "chu" Hand-driven Horizontal axle type	Santoku method Uyeki method	₹2,676.00 2,070.00

- 1. The controlled selling prices of producers shall be ex factory of producer and include charges for wrapping and packing.
- 2. In case the Central Agricultural Implements Prices Assessment Committee assessed prices for those implements having the type of implements and description of this list, with the approval of the Director of Price Agency, the said implements shall be subject to such assessed prices.
- 3. The controlled prices of those with the same type of implement but having other standard shall be determined by the following:
- (a) Director of Price Agency shall designate basic prices according to each specification.
- (b) In case the Central Agricultural Implements Price Assessment Committee assessed prices for those implements based on the abovementioned basic prices, with the approval of Director of Price Agency, the said implements shall be subject to such assessed prices.

- 4. The controlled selling prices of wholesaler shall be amounts added by 6% to the prices of this list, or the amounts of 3, respectively.
- 5. The controlled selling prices of retailer shall be amounts added by 9% to the amounts of 4.
- 6. Actual transportation charges from the manufacturing factory to delivery places stipulated by buyers may be added to the amounts of 4 and 5.
- 7. Fractions of 1 yen in the controlled prices of 4 and 5 shall be adjusted, counting fractions over fifty sen as one yen but disregarding the rest.
- 8. The controlled selling prices of implements with the type of this list which do not receive an assessment by the Central Agricultural Implements Price Assessment Committee, or with out a certificate paper, shall be amounts deducted by 90% from the prices of this list, or prices of basic standard.
- 9. As to dose implements with the type of this list prices of which have actually been designated by Local Price Bureau at the time the present notification goes into effect, and duly assessed, the controlled prices concerned shall apply up to end of November, 1949.

Price Agency Notification No. 819

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 3 of the Price Assessment Regulation, goods to be undergone by price assessment and any person who assesses the price are designated as follows and shall come into force as from October 10, 1949:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

- (1) Goods to be assessed

 Agricultural implements (those designated controlled prices in accordance with the Price

 Agency Notification No. 818 of October 8, 1949).
- (2) Assessing Agency Central Agricultural Implements Price Assessing Committee.

Price Agency Notification No. 820

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 660 of August 30, 1949 (concerning the designation of the controlled selling price of rubber hose) is partially amended as follows:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

In the controlled price list, paragraph 1 the following item shall be added at the next of air brake hose, item 19.

Item 20 Sanitary spray hose

(per feet)

(1) Braided Rubber Hose

natucu reupper riose		
Inch×Braid	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of dealer
1/4×1	₹ 31.50	₹ 38.50
5/16×2	40.00	49.00
Vrapped Rubber Hose		
Inch×Ply	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of dealer

Inch \times Ply $1/4 \times 3$ $5/16 \times 5$

Controlled sellin prices of dealer ₹40.50

₹33.00

42.00

Director of Price Agency

AOKI Takayoshi

1. Of controlled prices list, the controlled prices shown in (1) and (2) are revised as follows.

Controlled selling prices of dealer \$53,700.00

shall be revised as:

Primary controlled selling prices of dealer ₹ 50,350.00

Secondary controlled selling prices of dealer ₹ 52,750.00

Of contralled price list shown in paragraph (2),

Controlled selling prices of dealer \$53,700.00

31,325.00 22,375.00

17,900.00

shall be revised as:

Primary controlled selling prices of dealer ₹50,350.00	Secondary controlled selling prices of deal ₹52,750.00
29,370.00	30,770.00
20,980.00	21,980.00
**	
16,780.00	17,580.00

- 2. Of sales term, each paragraph of (2), (3), (4) shall be amended as follows.
- (2) The controlled prices of primary controlled selling prices of dealer mentioned in this list shall be ex store or warehouse of the primary dealer and shall be with receptacle.

However, as regards the transportation charges and others required to transact those items to the store or warehouse of primary dealer from the warehouse designated by the factory of producer and Minister of International Trade and Industry, the actual expenses may be added to the controlled prices as to those which there is no official price.

(3) The secondary controlled selling prices of dealer shown in this list shall be ex store of secondary dealer, and shall be with receptacle.

However, as for the transportation charges and others required to transact those items from the primary dealer to the secondary dealer, the actual expenses may be added to the controlled prices in accordance with the proviso, as to those which there is no official price.

Price Agency Notification No. 822

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of medicines (Aromatic castor oil) are designated as follows, and the item corresponding to item in Price Board Notification No. 1121 of November 4, 1948 shall be hereby deleted:

Director of Price Agency
AOKI Takayoshi

I. List of controlled prices:

Item	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of central wholesaler	Controlled selling price of final dealer
Aromatic castor oil	1kg net	₹ 307.00	₹ 350.00	₹ 445.00
	500 g	200.00	228.00	290.00
	250 g	114.00	130.00	165.00
	25 g	23.00	26.00	33.00

II. Sales terms:

- 1. The controlled price in the present list shall include the cost of container, unless so stipulated as to be the controlled price for the contents alone.
- 2. The controlled price in the present list shall not include the commodity tax.
- 3. In case medicine having the controlled price for the content alone is to be sold together with the container, the actual cost of the container and wrapping materials may be added thereto.
- 4. The controlled price in the present list shall be ex arriving railway station or quay nearest to the buyer as for the producer and central wholesaler, and ex seller's store as for the final dealer.
- 5. The controlled price for the quantity not described in the present list shall be the amount calculated in accordance with the following way fractions, however, shall be adjusted to be at the 10 sen unit, disregarding lesser fractions.
- a) For those in excess of the maximum volume described in the present list, shall be calculated in accordance with par. 3.
- b) For those less than the maximum volume described in the present list.
- 1) For those more than the maximum-volume the required controlled amount (M) shall be obtained dividing the difference between the controlled price for the nearest high volume (A) and that for the lower volume (B) by the difference between the nearest high volume (a) and the nearest lower volume (b) and multiplying the result by the difference between the volume concerned (m) and the nearest lower volume (b), which will be added to the controlled price for the nearest lower volume (B).

$$M = B + \frac{A - B}{a - b} (m - b)$$

2) For those less than the maximum volume the controlled price for those wrapped by the manufacture shall be the amount calculated in proportion to the volume to be sold on the basis of the controlled price for the minimum volume.

In case the final dealer is to sell the content alone in small lots than the minimum volume after opening the container, the controlled price shall be the amount calculated in proportion to the volume to be sold on the basis of the amount that the controlled price for the minimum volume be multiplied by 1.2.

- 6. The controlled price in the present list shall be for those come under the standard shall be lowered by 90 per cent from the controlled price in the present list.
- 7. The amount as stipulated in 6 of No. 1 of the Price Board Notification No. 751 of August 31, 1948 (the amount available for contract, payment or receipt in addition to the

controlled price in consequence of the enforcement of the Transaction Tax Law) shall be as follows:

As to the controlled selling price of manufacture, the amount corresponding to 1 per cent thereof.

As to the controlled selling price of central wholesaler, the amount corresponding to 2 per cent thereof.

As to the controlled selling price of final dealer the amount corresponding to 2.5 per cent thereof.

Price Agency Notification No. 823

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of medicines (Diastase Alcohol, Alcohol for disinfection) are designated as follows, and the item corresponding to item in Price Board Notification No. 1121 of November 4, 1948 shall hereby be deleted:

Director of Price Agency
AOKI Takayoshi

I. List of controlled prices:

Item	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of wholesaler	Controlled selling price of retailer
Diastase	1 kg net	₹844.00	₹ 1,021.00	₹1,276.00
	500 g	470.00	568.00	710.00
	250 g	249.00	301.00	376.00
	25 g	37.00	44.00	55.00
Alcohol	1 kg net	717.00	867.00	1,083.00
	500 g	403.00	487.00	608.00
	250 g	215.00	260.00	325.00
Alcohol for	1 kg net	613.00	741.00	926.00
disinfection				
	500 g	350.00	423.00	528.00
	250 g	188.00	227.00	283.00

II. Sales terms:

- 1. The controlled price in the present list shall include the cost of container, unless so stipulated as to be the controlled price for the contents alone.
- 2. The controlled price in the present list shall not include the commodity tax.
- 3. In case medicine having the controlled price for the content alone is to be sold together with the container, the actual cost of the container and wrapping materials may be added thereto.
- 4. The controlled price in the present list shall be ex arriving railway station or quay nearest to the buyer as for the producer and wholesaler, and ex seller's store as for the retailer.
- 5. The controlled price for the quantity not described in the present list shall be the amount calculated in accordance with the following way fractions, however, shall be adjusted to be at the 10 sen unit, disregarding lesser fractions:
- a) For those in excess of the maximum volume described in the present list, shall be calculated in accordance with par. 3.
- b) For those less than the maximum volume described in the present list.
- 1) For those more than the maximum volume the required controlled amount (M) shall be obtained dividing the difference between the controlled price for the nearest high volume (A) and that for the lower volume (B) by the difference between the nearest

- 10 -

high volume (a) and the nearest lower volume (b) and multiplying the result by the difference between the volume concerned (m) and the nearest lower volume (b), which will be added to the controlled price for the nearest lower volume (B).

$$M=B+\frac{A-B}{a-b}(m-b)$$

2) For those less than the minimum volume the controlled price for those wrapped by the manfacture shall be the amount calculated in proportion to the volume to be sold on the basis of the controlled price for the minimum volume.

In case the retailer is to sell the content alone in small lots than the minimum volume after opening the container, the controlled price shall be the amount calculated in proportion to the volume to be sold on the basis of the amount that the controlled price for the minimum volume be multiplied by 1.2.

- 6. The controlled price in the present list shall be for those come under the standard shall be lowered by 90 per cent from the controlled price in the present list.
- 7. The amount as stipulated in 6 of No. 1 of the Price Board Notification No. 751 of August 31, 1948 (the amount available for contract, payment or receipt in addition to the controlled price in cosequence of the enforcement of the Transaction Tax Law) shall be as follows:

As to the controlled selling price of manufacture, the amount corresponding to 1 per cent thereof.

As to the controlled selling price of wholesaler, the amount corresponding to 2.5 per cent thereof.

As to the controlled selling price of retailer the amount corresponding to 3 per cent thereof.

Price Agency Notification No. 824

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices or endless belt made of cotton for cigarette are designated as follows, and the Price Board Notification No. 938 of September 28, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of endless belt made of cotton for cigarette) shall hereby be abolished:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

Controlled selling price of endless belt made of cotton for cigarette:

The abovementioned price shall include charge for wrapping and packing and shall be explace designated by each local price bureau of Japan Monopoly Bureau.

Price Agency Notification No. 825

October 8, 1949

Price Board Notification No. 1273 of December 18, 1948 (concerning the designation of the controlled prices of seed breeding) is partially amended as follows:

Director of Price Agency

AOKI Takayoshi

- 1. In the column for standard and paper used in the List of Controlled Prices shall be added one momme per shaku tusbo for No. 1 and 0.7 momme per shaku tsubo for No. 2, respectively.
- 2. The following paragraphs shall be added next to (b) in Sales terms:
- (c) The controlled prices for those in which paper of different quality or different weight of this list is used shall be amounts the price by differential grade only is added to the controlled prices of this list.

(d) The controlled prices for those having a different length shall be amounts calculated at the rate of width area being based on the controlled prices of this list.

(e) Fractions of sen arising in the preceding two paragraphs shall be disregarded.

Price Agency Notification No. 826

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 790 of September 27, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of Manila rope except for fishery and hemp rope etc.) is partially amended as follows:

> Director of Price Agency AOKI Takayoshi

The paragraph (4) under Manila rope, item 1, is amended as follows:

(4) In the same class in the column of the raw material used, no less than two descriptions may be mixed.

Price Agency Notification No. 827

October 8, 1949

Price Board Notification No. 336 of May 19, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of cotton fabrics as incentives for delivery of barley and white potatoes produced in 1949) is partially amended as follows:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

The following shall be added next to the paragraph of Imitation Nankeen No. 4 (Dip indigo dyeing):

Kind and number	Processing	Width	Length	Unit	controlled selling price of wholesaler	Controlled selling price of retailer
Tenjiku 2-A	Foreign style bleaching	28.0	5.0	per tan	₹/177.76	₹ 209.80

Price Agency Notification No. 828

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 607 of August 10, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of knit shirts made of the released cotton) is partially amended as follows:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

1. The following paragraph shall be added next to No. 4 in Controlled Prices:

5 Running (for boys) Bleached Cotton yarn 26 or 28 608.20 65.70 The following shall be added at the end of paragraph 3:

However, the prices of those which do not pass the inspection shall be amounts assessed by the Price Assessment Committee in To, Do, Fu and Prefectures in accordance with degrading standard determined by Director of Price Agency.

(S)		1	1 1	1	amende		1		1	1	1		1		—for	
49 fabrics)											1				finish	
23	shi		11	1	11 be		1		1	1	1		1		of bag finish-	
f. cot	Agency Takayoshi		1 1	1	shall		1		00 0	9	2		9			
Octo					ler 1		14,863.81		527.18	107.16	26,194.55		6,533.36		olumi	
pric	Price A	lows.	. 89	.43	oun (14,		15,	25,	26,		9		th co	
lling	of I	as follows. 12,848.56	13,451.63 21,860.89	2,849	in (b								42		leng	
d se	Director of Price AOK	Control of the second of the second	- C	2	sing		13,512.55	,	14,115.62	22,824.69	23,813.23		5,939.42		", in	
trolle	Dir	be amended per tan	otton yarn) " " " " " " 13,451.63 " 13,451.63 " 21,860.89 " " " " " 21,860.89		e rais	7	13,5	The state of	14,1	22,8	23,8		TC)		", pi	
con		be an	33	•	side								tan		vs an	The state of the s
the		hall)			both		tan		***	33	3.9		per tan		ollo	
n of		r 1 s	95	2	ched,		30.5 Per tan								as t	
natio		o 0			blea		1					er 1.	46.		pepu	
desig		1 (a) 42.	"	"	yarn		30.5		93	"	"	pun	0		ame	1
the		3d) ir		**	. 75						l:	in (a) under 1.	44.	/	all be	
ing		eache			1 No		40.0		. ,,,	23	3.9	#1	28		1 sha	
ncerr		rn bl 42	2 6	39	g and	,						ori "			der	7 6
00) 6		5 (ya.	₍		aisin		both					Kon	49		1n (q	
, 194		10. 7	35/	"	ide r		hed	ing				" jo	S.		in (State of the state
1st 1		nd N			oth s		yarn bleached both	e rais	3.3	***	66.	item	00		r soy	
Augu		ed) a 16/		"	d, b		/arn	side				the	တ်		C fol	
jo (eache			eache		1					st to	16		#2-	11
58		rn bl			n ble							d ne			ori "	-
Z ;		4 (ya	yarn)	yarn)	4 yaı				yarn)		yarn)	adde		n)	curo	•
catio		To. 7	ton	tton	To. 7				ton		tton	1 · be		n yar	"Ful	
Notif		ori D	al cot	al co	ori 1				31 co1	175	al col	shal		cotto	nish	111 1
ncy]		Atsu 4 yan	specia arn b	specie	Atsu		7.4		specie		speci	wing	-A	cial	ag fi	
October 8, 1 Price Agency Notification No. 580 of August 1, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of cotton		Items of Atsuori No. 74 (yarn bleached) and No. 75 (yarn bleached) in (a) under 1 shall Atsuori #74 yarn bleached 16/2 35/2 42 42 42.0 30.0	arp s	Do. (warp special cotton yarn)	Items of Atsuori	78.	Atsuori #74	n i	Do. (warp special cotton yarn)	75	Do. (warp special cotton yarn)	The following shall be added next to the item of "Konori" #1	Flannel #7-A	(warp special cotton yarn)	Item of bag finish "Fukuro ori" #2-C for soy in (b) under 1 shall be amended as follows and ",," in length column	
Price		Item	Ø ; €	o. (W	Item	as follows.	tsuoi		O. (W	Do. #75	O. (W	The	lanne	(war	Item	
nart	ביים היים היים היים היים היים היים היים	A	AĀ	D		as 1	A		A	A	D		H			
											13	-				

- 12 -

Price Board Notification No. 484 of July 18, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of staple fibre fabrics) is partially amended as follows:

> Director of Price Agency AOKI Takayoshi

The following	shall be added next to paragraph	of mos	squito-net	cloth No.	4 in (b) under	1.
			tan		yd.	01.00
Tenjiku No. 1	Foreign style bleaching	28.0	50.0 1		2,606.19 1	61.00
22	" hard starch finishing	. 33	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	2,498.26		64.30
**	" back starch finishing	99		THE RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN	2,753.59 ,,	64.40 86.80
,,	Sulphide black dyeing, resin	"	. 22 23	3,370.76	3,707.04 ,,	00,00
	processing			3,548.26	3,903.09 "	91.30
22	" indigo "	***		3,417.26		88.00
"	" color " Direct dyeing resin processing				3,644.59 "	85.30
D M O		"	"		3,132.20 ,,	73.30
Do. No. 2	Foreign style bleaching	39	33.		3,296.10 ,,	77.10
2)	,, hard starch finishing	"			3,302.70 ,,	77.30
"	" back starch finishing Sulphide black dyeing, resin	**	"		4,409.30 ,,	103.20
"	processing	22	77 77	2,0000	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
	" indigo "	,,,	33 37	4.213.45	4,634.80 ,,	108.50
	" color "	- 27	"	4,060.95		104.50
	Direct dyeing resin processing	***			4,335.60 "	101.50
Shirting No. 1	Foreign style bleaching		49.0 ,,		2,588.87 "	61.80
	hard starch finishing	12	yy yy		2,727.93 "	65.10
	back starch finishing	. 25	22 22		2,733.32 "	65.30
"	Sulphide black dyeing, resin	"			3,668.49 "	87.60
"	processing					
22	"indigo "	,),	27 17	3,508.94	3,859.83 "	92.20
,,	color "	53	33 33	3,380.56	3,718.62 "	88.80
,,	Direct dyeing resin processing	-33	22 22	3,678.64	4,046.50 ,,	96.60
Mouslin No. 1	Foreign style bleaching	28.5	54.0 "	2,420.97	2,663.07 "	57.70
Serge No. 1	***	30.0	50.0 ,,	5,649.13	6,214.04 ,,	145.40
Mitsuaya No. 3	,,	,,	27 27	3,776.94	4,154.63 "	97.20
	, hard starch finishing	"		SACRED STREET,	4,380.68 "	102.50
"	, back starch finishing	"	"	3,990.44	4,389.48 "	102.70
99	Sulphide black dyeing, resin	17	" "	5,286.44	5,815.08 "	136.00
	processing					
"	',, indigo "	"			6,132.98 "	143.50
"	" color "	"	The second secon			
"	Direct dyeing resin processing	27			5,707.28 "	
Do. No. 1	Foreign style bleaching	27			5,886.41 ".	
9.9	" hard starch finishing	,,,			6,185.06 "	
	" back starch finishing	"				145.00
	Sulphide black dyeing, resin	- 17	22 27	7,568.78	8,325.66 "	194.80
	processing			E OOD MO	O FOR OO	90F 10
",	" indigo "	"			8,765.66 ,,	205.10
"	" color "	, ,,			8,429.61 ,,	197.30
"	Direct dyeing resin processing	200.0				
Do. No. 4	Foreign style bleaching	ACTOR STORY AND DESIGNATION OF THE PERSON OF			2,846.64 ,,	
23	" hard starch finishing	"	, 23 13	4,114.21	2,985.70 "	71.30

235.10	146.80	164.40	117.30	99.70	1		84.10			945.60	040	810.80	7, 000	1,232.40		1				1			1				1	46.80	
yard	***	***	29	9.5	1	1	yard			tan		**		6.6		1		.	1	1	1		1				1	sheet	
22,714.07 5,994.60	18,662.45	11,147.21	10,930.13	3,422.51	3,714.73	19,368.20	2,851.87			801.35	I C	687.13		1,044.37		19,891.31	1001	23,759.05	24,035.34	24,311.68	24,864.15	25,416.70	4,712.87	- 1	cr.cor,c		4,290.25	4,485.61	
20,649.15 5,449.64	16,965.86	10,133.83	9,936.48	3,111.37	3,377.03	17,607.45	2,592.61			728.50		624.66		949.43		18,083.01		21,599.14	21,850.31	22,101.48	22,603.77	23,106.09	4,284.43	4 644 00	4,041.05		3,900.23	4,077.83	
		**		3.5	0°E	***								**		46 20			99	**	3.5		*		•	der 2.	per tan	ner doz	
114.0	150.0	80.0	110.0	40.5		105.0	40.0	kujira	shaku	30.0		35		23	yard	100.0			339	" "	259	100	40.0			n (b) under 2			
64.0	0.09	0.09	56.0	50.0	32.0	55.0	36.0	kujira	shaku	0.92	Th.	1			inch	36.0		43.0	43.5	44.0	45.0	46.0	56.0		42.0	Vankeen i	40.0 yc	9.30	The second secon
90	52	65	09	69	09	- 20	64	kujira	uns	89		09		7.5	inch	16		13	"	33		11	99		115	itation 1	inch		shaku kujir
900	53	70	09	72	85	20	64	kujira	SHIN	80		773		82	inch	16	ted	3.9		**	66	*	69		115	the item of Imitation	30.00	7,0	ku jira sh
30/2		20 s.	30 s.	36 s.	42/2	16 s.	23 s.			16 s.		**		42/2			3 assor	.,	**		3.3		23 s.		80 s.	to the ite			
30/2	16 s.	20 s.		.30 s.	42/2	16 s.	22 s.			16 s.				42/2		.s 9	3 assorted			2.5	**		25 s.		80 s.		Sulphide black	" Indigo	Japanese preaching
Coarse sheeting #5-1	#15-5	Tenjiku #1-3	Sheeting #80-5	#2,005 off-standard	Drill #9-C 1	#10-10	Sheeting medium #4-2			Kasuri cotton #4-2 (shoai	dyeing Tate kasuri)	Do. 4-3	(Indigo Tate kasuri)	#5 (shoai dyeing Tate		Substituting Hession cloth	#1 (waste cotton yarn)	#2 (do.)	445	9		#(qo) 9#	et	#5 (serakucho)	Shirting #19 A-1	The following shall be a			

	" back starch finishing Sulphide black dyeing, resin processing	"	"	1	2,719.17 3,569.32	2,991.09 3,926.25	99	71.40 93.70
29	" indigo "	>>>	"	79	3,743.27	4,117.60	,,,	98.30
29	" color "	77	35	"	3,614.89	3,976.38	"	94.90
99	Direct dyeing, resin processing	"	33	22	3,512.97	3,864.27	"	92.30
Serge No. 3	Foreign style bleaching	29.0	50.0	77	4,855.41	5,340.95	22	125.00

Price Agency Notification No. 831

October 8, 1949

Price Agency Notification No. 638 of August 20, 1949 (concerning the designation of the controlled selling prices of rayon thrown yarn) is partially amended as follows:

> Director of Price Agency AOKI Takayoshi

(1) The following shall be added next to the list of Controlled prices:

(1)	The tollowing sha	Il be added r	next to the	list of	Controlled p	rices:	
No.	Kind	Denier a	and doublin	g	Number twist (between	ing	Controlled selling prices of producer (unit per 100 lbs.)
EE	Cincle Aminting	Dombows	75 donien	020		600	40,645
55 EC	Single twisting	* Bemberg	75 denier	one		300	40,045
56	"	23	"	99.		600	40,103
57	***		77	two		300	39,963
58 50	Canina tariation	Viceous	120 denier	99	down	1,500	48,992
59	Spring twisting	Viscous		one		2,000	40,332
		Silk	20/22	27	center	800	
		Multi dwll	120 denier	270	down	1,500	49,857
"	***			one	center	2,000	43,001
		Silk	20/22	"		800	
CO	Dalan tariatina	Dambana	75 denier	,,,	down	1,200	55,618
60	Polar twisting	Bemberg	75 demen	one	center	1,250	33,010
		", C:11-	20/22	"		720	
C1		Silk	60 denier	0110	down	1,200	59,016
61	29	Bemberg	75 denier	one	center	1,250	00,010
		C:11-	20/22	22	up	720	
69		Silk Bemberg	75 denier	one	down	1,200	39,667
62	"	Viscous	120 denier	. ,,	center	1,250	00,001
		Silk	20/22		up	720	
		Bemberg	75 denier	one	down	1,200	40,371
"	**		120 denier		center	1,250	10,011
		Silk	20/22	57	up	720	
63		Bemberg	60 denier	one	down	1,200	41,232
05		Viscous	120 denier	27	center	1,250	
		Silk	20/22	1.5	up	720	
		Bemberg	60 denier	one	down	1,200	41,980
"	"		120 denier		center	1,250	11,000
		Silk	20/22	"	up	720	
64	Ring twisting	Bemberg	75 denier	one	down	1,200	51,995
04	Mind chieffing	Democia	75 dellier	OHC		900	
		Silk	20/22	"	up		
65		Bemberg	60 denier	one	down	1,200	54,986
00	***************************************	DCITIOGE	75 denier		up	900	
		Silk	20/22	***			
		阿斯斯斯斯斯	THE RESERVE TO SERVE THE PARTY OF THE PARTY	23	MANAGEMENT OF THE PARTY OF THE	Service Services	

cc		Bemberg	75 denier	one	down	1,100		36,726
66	99	The state of the s		One				
		Viscous	120 denier	22	up	800		
		Silk	20/22	99				
,,,	***	Bemberg	60 denier	one	down	1,100		37,440
		Multi dwll	120 denier	"	up	800		
		Silk	20/22	23				
67	•	Bemberg	60 denier	one	down	1,100	f	38,039
		Viscous	120 denier	22	up	800		
		Silk	20/22	22				
		Bemberg	60 denier	one	down	1,100		38,798
23		Multi dwll	120 denier	"	up	. 800		
ENTRE		Silk	20/22					

(2) The following shall be added next to (e) of Sales Terms, etc.:

(f) The controlled prices of twisting yarn of dyed yarn shall be amounts added by a sum equivalent to 20% of the controlled amounts of twisting charges as provided for under Price Board Notification No. 617 of August 7, 1948 (concerning the designation of the controlled amounts of twisting charge of rayon yarn) and the controlled amounts of processing charges (per 100 lbs.) for dyeing, etc., of rayon yarn as provided for under Price Agency Notification No. 564 of August 1, 1949 (concerning the designation of the processing charges for dyeing, etc. of raw yarn) to the controlled prices of this list.

Price Agency Notification No. 832

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of spun woolens out of the 550,000 yards of released woolens are designated as follows:

Director of Price Agency AOKI Takayoshi

		AUI	Lanayosiii
List of Control	lled Prices		(Unit: per yard)
Item No.	Selling prices of producer	Selling prices of wholesaler	Selling prices of retailer
126000	₹1,080.70	₹ 1,167.20	₹1,332.90
143700	1,801.50	1,945.60	2,221,90
153800	1,416.50	1,529.80	1,747.00
173750	1,794.40	1,938.00	2,213.20
173752	1,777.70	1,919.90	2,192.50
173753	1,777.70	1,919.90	2,192.50
183700	1,537.60	1,660.60	1,896.40
183800	1,588,30	1,715.40	1,959.00
193770A	1,199.10	1,295.00	1,478.90
193770B	1,199.10	1,295.00	1,478.90
193770C	1,199.10	1,295.00	1,478.90
193770D	1,199.10	1,295.00	1,478.90
193770E	1,199.10	1,295.00	1,478.90
193770G	1,199.10	1,295.00	1,478.90
165011	2,483.20	2,681.90	3,062.70
193452	1,386.00	1,496.90	1,709.50
193454	1,100.90	1,189.00	1,357.80
193455	1,100.90	1,189.00	1,357.80
193451	1,523.00	1,644.80	1,878.40
193800	1,588.30	1,715.40	1,959.00
193860	1,766.40	1,907.70	2,178.60

193751	1,519,10	1,640.60	1,873.60
193851	1,863.80	2,012.90	2,298.70
124200	1,397.90	1,477.30	1,687.10
115006	3,302.50	3,566.70	4,073.20
165009	2,692.80	2,908.20	3,321.20
113600	1,193.50	1,289.00	1,472.00
113700	1,673.40	1,807.30	2,063_90
123303	1,042.60	1,126.00	1,285.90
123401	1,096.70	1,184.40	1,352.60
123700	1,639.40	1,770.60	2,022.00
123850	1,828.20	1,974.50	2,254.90
123851	1,430.00	1,544.40	1,763.70
126001	939.80	1,015.00	1,159.10
126003	1,183.50	1,278.20	1,459.70
126004	1,416.70	1,530.00	1,747.30
126005	1,095.70	1,183.40	1,351.40
143850	1,922.50	2,076.30	2,371.10
144200	1,432.90	1,547.50	1,767.20
153800	1,416.50	1,529.80	1,747.00
153801	1,416.50	1,529.80	1,747.00
154100	1,501.30	1,621.40	1,851.60
162701	1,695.70	1,831.40	2,091.50
163800	1,571.60	1,697.30	1,938.30
173301	1,458.20	1,574.90	1,798.50
173700	1,572.50	1,698.30	1,939.50
173800	1,521.20	1,642.90.	1,876.20
173400	1,037.90	1,120.90	1,280.10
182300	1,082.50	1,169.10	1,335.10
193450	987.00	1,066.00	1,217.40
103415	1,140.50	1,231.70	1,406.60
103460	1,268.60	1,370.10	1,564.70
103514	1,315.30	1,420.50	1,622.20
123864	1,571.60	1,697.30	1,938.30
103601	1,205.40	1,301.80	1,486.70
103600	1,127.10	1,217.30	1,390.20
103711A	1,781.50	1,924.00	2,197.20
103711C	1,781.50	1,924.00	2,197.20
104000	1,223.10	1,320.90	1,508.50
103901	1,098.80	1,186.70	1,355.20
104200A	1,256.30	1,356.80	1,549.50
10420071	1,256.30	1,356.80	1,549.50
104208	1,156.40	1,248.90	1,426.20
104203	1,256.30	1,356.80	1,549.50
104203	1,533.20	1,655.90	1,891.00
103410B	942.10	1,000.50	1,162.00
1034101	1,078.80	1,165.10	1,330.50
103411	991.60	1,103.10	1,330.30
103414	1,082.90	1,070.50	1,225.00
103459 103462A	1,082.30	1,105.50	1,355.00
103462B	1,101.40	1,273.90	1,457.10
10340215	1,094.00	1,102.20	2,053.00
103714	1,747.90	1,797.70	2,055.80
103756	1,747.90	1,568.30	1,791.00
103761	1,452.10	1,300.30	1,791.00
100700	1,010.00	1,403.20	1,700.70

103767	1,081.50	1,168.00	1,333.90
103456	1,127.10	1,217.30	1,390.20
104204	1,256.30	1,356.80	1,549.50
103454	1,127.10	1,217.30	1,390.20
03457	1,192.00	1,287.40	1,470.20
103768	1,302.20	1,406.40	1,606.10
103770	1,199.10	1,295.00	1,478.90
103851	1,643.60	1,775.10	2,027.20
103853	1,747.90	1,887.70	2,155.80
103862	1,571.60	1,697.30	1,938.30
104200B	1,223.10	1,320.90	1,508.50
104206	1,231.40	1,321.90	1,518.70
103757		2,200.00	2,512.40
103800		1,600.70	1,828.00
103801B		1,621.40	1,851.60
103458		1,217.30	1,390.20
103461A		2,056.40	2,348.40
103461B		1,342.10	1,532.70
103852		1,944.60	2,220.70
103860		1,869.30	2,134.70
103801A		1,621.40	1,851.60
103400		1,070.90	1,223.00
103455		1,217.30	1,390.20
103755		2,073.40	2,367.80
104205	The second training the second	1,309.30	1,495.20
103410A		1,070.90	1,223.00
103711B		1,924.00	2,197.20
104207		1,248.90	1,426.20
103300		1,169.10	1,335.10
123451		1,119.70	1,278.70
103715		1,797.70	2,053.00

- 2. (a) With regard to those coming under clothing materials mentioned in this list the controlled selling prices of wholesaler and the controlled selling prices of retailer shall be for those which have been assessed by the Price Assessment Committee in To, Do, Fu and prefectures, with its certificate-paper attached on them, and the controlled prices of those without the said certificate-paper or which do not receive assessments shall be amounts deducted by 90% from the controlled prices of this list.
- (b) In case the Price Assessment Committee in To, Do, Fu and prefectures assessed prices within the controlled prices of this list in accordance with standard determined by Director of Price Agency, the said prices shall be made the controlled prices.
- (c) The controlled selling prices of producer of this list shall be ex factory of producer, including charges for wrapping and packing.
- (d) The controlled selling prices of wholesaler of this list shall be ex delively place of buyer, including charges for wrapping and packing.
- (e) The controlled selling prices of retairer of this list shall be ex store of retailer.
- (f) The controlled selling prices of retailer in accordance with Regulations for Specified Textile Material Allocation, shall be subject to the controlled selling prices of wholesaler of this list.
- (g) The controlled prices of this list shall be made out in ten sen unit, fractions of ten sen being adjusted, counting fractions over 5 as one unit but disregarding the rest.
- (h) The controlled prices of this shall apply in case the goods are released for domestic consumption based on Kei Katsu No. 936 of July 9, 1949 issued by Director of Civilians Rating Bureau, Economic Stabilization Board, to Director of Textile Bureau, Ministry of

International Trade and Industry (concerning allocation of woolens raleased for domestic consumption) as well as 24 Sen No. 6955 of September 9, 1949 issued by Director of Textile Bureau, Ministry of International Trade and Industry to the Export Second Director of Sen-i Boeki Kodan (Assignment Order for spun woolens unqualified for export).

Price Agency Notification No. 833

October 8, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled processing charge of duck for Tabi sole is designated as follows:

Director of Price Agency
AOKI Takayoshi

1. Controlled amount
Finished width
Unit
Controlled amount
28 inches
per yard

▼ 15.93

2. Terms

- (a) The controlled processing charge of this list shall be that in case cotton fabric (duck) released for domestic consumption based on notice issued by the Tsusho Sen-i Kyoku of 24 Sen No. 519 of August 5, 1949, and cotton fabric (duck) based on notice issued by the Tsusho Sen-i Kyoku of 24 Sen No. 2660 of February 15, 1949 are used.
- (b) The controlled processing charge for fabrics not mentioned in this list shall be calculated at the rate of inch based on the finished width of 28 inches. (Fractions of sen unit shall be adjusted, counting fractions over five as one unit, but disregarding the rest.)
- (c) The controlled processing charge of this list shall included charges for wrapping, packing and transportation.

Price Agency Notification No. 834

October 8, 1949

Price Board Notification No. 617 of August 7, 1948 (concerning the designation of the controlled amounts of twisting charges for rayon twisting yarn) is partially amended as follows:

Director of Price Agency
AOKI Takayoshi

The following shall be added to the list of controlled prices of (1):

the september of the se

No.	Kind	Denier and	doubling	Number twist (between 1	ing	Contorolled amount of twisting charge (per 100 lbs. of twisting)
63	Single twisting	75 denier	one		600	₹ 4,710.00
64	,,	"	two		300	4,254.00
65		"	"		600	4,497.00
66	"	"	"		300	4,027.00
67	Spring twisting	120 "	one	down	1,500	10,107.00
		silk 20/22	77	center	200	
		27	"	up	800	
68	Polar twisting	75 denier	99	down	1,200	12,514.00
		,,	,,	cen.	1,250	
		silk 20/22	29	up	720	
69		60 denier	,,	down	1,200	13,659.00
	2)	75 "	2)	cen.	1,250	
		silk 20/22	,	up	720	
		THE PARTY OF THE SAME OF THE S				

- 20 -

70	32	75 denier	22	down	1,200	9,500.00
		120 ,,	99	cen.	1,250	
		silk 20/22		up	720	
71		60 denier	"	down	1,200	10,207.00
11	99	100	"			
TO BE TO		120 "	99	cen.	1,250	
		silk 20/22	. 99	up	720	
72	Ring twisting	75 denier	"	down	1,200	8,750.00
		29				
		silk 20/22	"	up	900	
-0			27			0.550.00
73	39	60 denier	99	. down	1,200	9.550.00
		75 ,,	2)			
		silk 20/22	"	up	900	
74		75 denier	1,,	down	1,100	6,643.00
1	"	100				
					000	
		silk 20/22	>>	up	800	
75	39	60 denier	79	down	1,100	7,138.00
		120 ,,	"			
1		* silk 20/22		up	800	
		SIIN GUIGG	77	ap	000	

The following shall be added next to (d) of (2):

(e) The twisting charge of dyed yarn shall be amount added by 20 per cen of the controlled prices of this list. However, fractions of 50 sen shall be adjusted, counting fractions over 50 sen as one yen, but disregarding the rest.

